

WEST CANADIAN GRAPHICS 990  
COMMONWEALTH MICROFILM PRODUCTS  
901-10TH AVENUE S.W.  
CALGARY AB T2R 0B5

19-Sep-07

# La LIBERTÉ

ASSURANCE/INSURANCE  
TRAVEL/VOYAGE



**d'Eschambault**

**VOYAGES**

**989-9340**

Sans frais : 1 (877) 450-2555

**ASSURANCE**

**237-4816**

Un service personnel complet.

Depuis 1931

136, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3

**POUR  
UN ESPRIT  
TRANQUILLE**

Prévoyez  
maintenant  
les derniers  
détails pour  
que vos êtres  
chers n'aient  
pas à trancher  
les décisions  
difficiles plus  
tard.



**SALON MORTUAIRE  
DESJARDINS  
FUNERAL CHAPEL**

(204) 233-4949

Sans frais : 1 888 233-4949

357, rue Des Meurons, Saint-Boniface

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 93 n° 16 • du 26 juillet au 1 août 2006 • SAINT-BONIFACE

1,10 \$ + taxes

## Dans L'ACTUALITÉ

### Coup de pouce au Jardin

LE JARDIN DE SCULPTURES FAIT  
un pas de plus vers sa  
réalisation, avec l'appui de la  
Ville de Winnipeg.

■ Page 5.

### Entraide à vélo

SARA MARTIN EST CONNUE POUR  
être coursière à vélo. Elle a  
aussi mis sur pied dans le  
centre-ville un organisme qui  
aide les gens à obtenir un vélo.

■ Page 7.

### Pas de vacances pour les élus?

QUE FONT LES POLITICIENS EN  
vacances... quand ils en ont?

■ Page 8.

### Pas facile, l'OMC

L'AGRICULTURE : UN DOSSIER CHAUD  
sur lequel les négociations  
internationales achoppent.

■ Page 17.

## Le SOMMAIRE

- Mots croisés et recettes 13
- Dans nos écoles 14 et 15
- Bicolo 16
- Télé-horaire 18
- Emplois et avis 23 à 25
- Petites annonces 25
- Nécrologie 26

### Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823

Télécopieur : 231-1998

Sans frais : 1 800 523-3355

la-liberte@la-liberte.mb.ca



photo du haut : Nathalie Forgues, ci-contre : Jennyfer Collin, et photo du bas : Daniel Bauhaud

## Les bonnes affaires du Fringe

Le Festival Fringe c'est du théâtre, mais c'est aussi l'occasion pour des artisans de monter des kiosques et proposer leur marchandise. Une bonne affaire, le Fringe? Suffisamment pour que certains d'entre eux fassent la tournée des Fringe dans les villes de l'Ouest! Et pour les amateurs, le festival se poursuit jusqu'au 30 juillet. Nous vous offrons un aperçu des spectacles à voir.

■ Pages 9 et 10.

### Guerre et paix

Roméo Dallaire était à Winnipeg la semaine dernière. Au moment où Israël fait la guerre au mouvement du Hezbollah au Liban, et où le rôle du Canada change en Afghanistan, nous l'avons écouté parler de guerre et de paix.

■ page 3.



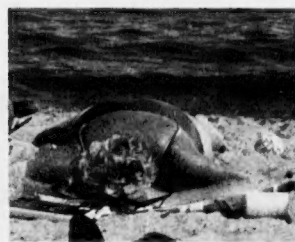
## MÉTÉO

### Un été d'exception

Le beau temps, c'est bon  
pour le commerce!

Jennyfer COLLIN

« On vit le dixième été le plus sec depuis 1873, avance la météorologiste à Environnement Canada, Suzanne D'Amour. C'est un été très très sec, mais du côté de la température, ce n'est pas anormal. La moyenne pour juillet est de 26 degrés. Même si ça a monté jusqu'à 36 degrés, on se maintient dans des températures près de la normale saisonnière. »



Un été sec et chaud qui désespère les agriculteurs de la province, mais qui plaît aux vacanciers... et aux commerces saisonniers.

« C'est une excellente saison pour nous, raconte le propriétaire des Jardins St-Léon, Denis Rémillard. Mais il faut absolument qu'il pleuve. Bientôt, il y en a qui vont pleurer. On prie pour la pluie! »

Suzanne D'Amour précise que, pour le mois de juin 2006, 29 millimètres de pluie sont tombés et, à la mi-juillet, seulement 4,5 millimètres de pluie avaient été accumulés depuis le début du mois.

« On se maintient à 40-44 % de la normale! », s'exclame-t-elle. Ça commence à être pressant du côté des agriculteurs. »

### Saison hâtive

Aux Jardins St-Léon, la saison a débuté de sept à dix jours plus tôt qu'à l'habitude, en raison de la disponibilité des produits. « Les produits sont en grande quantité en ce moment et leur qualité est excellente, indique Denis Rémillard. Les fraises et les framboises durent plus longtemps par temps sec. Mais au niveau de la récolte, il faut que les agriculteurs aient de la pluie bientôt. »

Au terrain de golf La Vérendrye à La Broquerie, le propriétaire Michel Tétrault vit une excellente année. Le parcours a accueilli 25 % plus de golfeurs que l'an dernier. « L'année dernière il pleuvait tout le temps, explique Michel Tétrault. Cet été, le monde n'a même plus peur qu'il pleuve : il ne pleut jamais! On est très contents. »

ENTREPRISES RIEL PRÉSENTE

**Théâtre dans le cimetière**  
Theatre in the cemetery



## Chasse galerie/Sur les traces de Riel

À la Cathédrale de Saint-Boniface

### Les secrets du vieux couvent

Au Musée de Saint Boniface



**1050 AM**  
PREMIÈRE CHAÎNE

**LIBERTÉ**



JUSQU'AU 3 SEPTEMBRE  
INFO : 1 866 808-8338





### Agent ou agente de développement des collectivités autochtones

**Emplacements :** Winnipeg (Manitoba)  
Saskatoon (Saskatchewan)  
Edmonton (Alberta)

Le Service correctionnel du Canada (SCC) offre des possibilités d'emplois dans le domaine des services offerts aux Autochtones purgeant une peine de ressort fédéral. Les tâches peuvent comprendre des exposés sur l'article 84 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* à l'intention de la direction, du personnel et d'organismes communautaires autochtones. Les postes sont offerts à Winnipeg (Man.), à Saskatoon (Sask.) et à Edmonton (Alb.). Il est à noter que nous offrons un ensemble d'avantages sociaux et un régime de retraite des plus intéressants.

Veuillez consulter le site [www.emplois.gc.ca](http://www.emplois.gc.ca), cliquer sur « Postes ouverts au public », puis sur « Postes dans votre région » pour obtenir de l'information plus détaillée au sujet du processus de présentations des demandes d'emploi. Vous devez nous faire parvenir votre demande **au plus tard le 11 août 2006**. Veuillez transmettre toute question par courriel à l'adresse suivante : [501staffing@csc-scc.gc.ca](mailto:501staffing@csc-scc.gc.ca).

## SAINT-ADOLPHE

# Résidence rouverte

**L**a résidence pour aînés de Saint-Adolphe a obtenu, le 14 juillet, l'aval de la Province pour rouvrir ses portes.

L'édifice avait perdu en avril son permis après une inspection de la Commission des standards pour les résidences de soins personnels du Manitoba et du Bureau du commissaire de la prévention des incendies.

« L'édifice est d'un certain âge, souligne son propriétaire, Robert Brousseau. Cela fait près de 30 ans qu'il n'avait pas été réaménagé. Au fait, nous aurions souhaité construire une nouvelle résidence, mais nous n'avions pas les fonds requis pour réaliser un projet de cette envergure. Alors, nous avons effectué des changements importants à la bâtisse actuelle. Il était temps. »

En effet, le propriétaire a effectué la réfection des planchers, du système électrique et du système

de gicleurs d'eau. De plus, il a installé des détecteurs de fumée dans chaque chambre de la résidence.

« Le système d'alarmes a également été mis à jour, afin d'assurer la sécurité de nos 42 résidents », souligne Robert Brousseau.

La résidence pour aînés contacte présentement ses résidents, dont la plupart étaient temporairement admis dans des hôpitaux administrant des soins de courte durée. « Le premier résident nous est revenu le 18 juillet, indique Robert Brousseau. Nous sommes heureux de voir se remplir à nouveau la résidence. Et eux aussi, car les hôpitaux ne peuvent offrir la programmation et les activités comme nous le faisons ici. Ça leur manquait. »

D. B.

Millennium  
Scholarships



Les bourses  
du millénaire

## Avis de l'Assemblée publique annuelle des membres

En conformité avec l'article 39, alinéa 1, de la Loi créant la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (46-47 Elizabeth, Chapitre 21), avis est par les présentes donné que les membres de la Fondation se réuniront en assemblée publique annuelle à :

**La salle de bal Confédération II  
de l'hôtel Westin  
11, av. du Colonel By  
Ottawa, Ontario**

**Le jeudi 14 septembre 2006, à 14 heures**

L'Assemblée examinera le Rapport annuel 2005 de la Fondation et toute autre question concernant ses activités, tel que prévu à l'article 39, alinéa 1, de sa Loi.

Toute personne peut assister à l'assemblée publique annuelle des membres.

*Vous avez des événements à signaler?*  
**Composez le 237-4823 ou le 1 800 523-3355.**



Transports  
Canada

Transport  
Canada

## RECRUTEMENT DE SPÉCIALISTES EN ÉVALUATION DE PROGRAMMES

Transports Canada, en partenariat avec le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, accueille des candidatures pour le recrutement de spécialistes en évaluation de programmes pour la fonction publique du Canada. Les candidats exceptionnels provenant de partout au Canada et les citoyens canadiens vivant à l'étranger auront l'occasion de poser leur candidature pour des postes, situés dans la région de la capitale nationale, de niveau intermédiaire (ES-04) à supérieur (ES-05) dans le secteur de l'évaluation. Les exigences linguistiques varieront selon le poste à combler. Les personnes qui satisfont aux exigences essentielles seront placées dans un bassin de candidats qualifiés dont on pourrait se servir pour doter des postes semblables au sein des unités de l'évaluation des ministères et des organismes partout dans la fonction publique du Canada.

Les candidats retenus posséderont de l'entregent et des connaissances et des compétences qui toucheront notamment la planification et la conception, la cueillette, l'analyse et l'interprétation de données en matière d'évaluation, de même que la communication et la gestion de projet. Ces compétences seront démontrées grâce à une combinaison d'études et d'expérience professionnelle et bénévole, qui permettra aux candidats d'assumer des responsabilités importantes dans le cadre de l'exécution d'évaluation de programmes au sein du gouvernement fédéral. Il est possible de consulter des renseignements détaillés concernant les critères d'admissibilité au bassin au [www.jobs-emplois.gc.ca](http://www.jobs-emplois.gc.ca) pendant la période de soumission des demandes inscrite ci-dessous.

Les personnes intéressées à poser leur candidature peuvent le faire en ligne au [www.jobs-emplois.gc.ca](http://www.jobs-emplois.gc.ca), pendant la période de recrutement des spécialistes en évaluation de programmes, du 26 au 31 juillet 2006.

La fonction publique du Canada est un employeur de choix. Renseignez-vous sur les avantages d'une carrière au sein de la fonction publique du Canada en visitant l'adresse qui suit : [http://www.jobs-emplois.gc.ca/menu/choice\\_f.htm](http://www.jobs-emplois.gc.ca/menu/choice_f.htm)

Canada

**La  
LIBERTÉ**

Journal hebdomadaire  
publié le mercredi  
par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190  
383, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : Sylviane LANTHIER ■ Adjointe à la rédaction : Jennyfer COLLIN ■ Journalistes : Daniel BAHUAUD et Nathalie FORGUES ■ Chef de la production et infographiste : Véronique TOGNERI ■ Secrétaire administrative : Roxanne BOUCHARD ■ Pigiste : Marie-Chantal BÉDARD ■ Caricaturiste : Cayouche (Réal BÉRARD) ■ Bicolore : Roxanne BOUCHARD et Véronique TOGNERI ■ Projets spéciaux : Daniel BAHUAUD.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi ■ Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : (204) 237-4823 ■ Sans frais : 1 800 523-3355 ■ Télécopieur : (204) 231-1998.

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 50 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : <http://journaux.apf.ca/laliberte/> ■ Courriel électronique : Administration : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca) ■ Rédaction : [redaction@la-liberte.mb.ca](mailto:redaction@la-liberte.mb.ca) ■ Département graphique : [production@la-liberte.mb.ca](mailto:production@la-liberte.mb.ca)

L'abonnement annuel : Manitoba : 33,90 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ Ailleurs au Canada : 37,10 \$ (TPS incluse) ■ États-Unis : 95 \$ ■ Outre-mer : 130 \$ ■ Les abonnés manitobains qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :  
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca)

ISSN 0845-0455



« Nous reconnaissons l'appui du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal »

Canada



# Un cri du cœur

Si le Canada veut faire rayonner les valeurs démocratiques de ses citoyens, il devra intervenir davantage dans les conflits qui sévissent dans le monde. Même au prix de la vie de ses soldats. Le sénateur Roméo Dallaire explique...

Daniel BAHUAUD

Le Canada doit maintenir ses troupes en Afghanistan, rebâtir son corps diplomatique et augmenter ses contributions au développement international. C'est ce qu'a affirmé le sénateur Roméo Dallaire lors d'une rencontre organisée le 19 juillet par le Parti libéral du Manitoba.

Plus de 175 personnes ont convergé vers l'hôtel Radisson à Winnipeg pour écouter les propos du général à la retraite qui commandait les troupes des Nations unies lors du conflit en Somalie en 1994.

Dans une élocution qui alliait un humanisme compatissant et une vision conséquente du rôle du Canada sur la scène internationale, le sénateur a préconisé la protection des civils dans les pays ravagés par les conflits et le terrorisme.

« Le Canada a la réputation de valoriser la justice, le respect des droits humains et le *fair-play* sur la scène internationale, a-t-il déclaré. Nous sommes respectés. Nous avons inventé les forces du maintien de la paix. Nous avons du leadership en développement international. Chez nous, les droits de la personne sont enchassés dans notre constitution. La défense des droits humains et la protection de civils font partie de nos valeurs fondamentales.

« Dans une ère où les civils sont les plus importantes victimes du terrorisme, des situations de conflit et des gouvernements autoritaires, nous ne pouvons pas nous permettre de ne pas intervenir dans des zones de conflits. Nous ne pouvons pas reculer et nous replier sur nous-mêmes, même si l'on nous tire dessus et que nous subissons des pertes. La paix dans le monde et la défense des droits de la personne ont un prix. »

Roméo Dallaire estime que le Canada devrait demeurer en Afghanistan jusqu'à ce que le respect des droits de la personne et de la démocratie y soient bien ancrés.

« C'est un long processus, fait-il remarquer. Nous y serons pour 15, 20 ou 30 ans, comme nous l'avons été à Chypre. La grande différence entre Chypre et l'Afghanistan c'est que le monde a changé. Et pour le pire. »

## Un monde changé

Selon Roméo Dallaire, l'ère du maintien de la paix est révolue. « Les conflits ne sont plus limités à deux armées s'affrontant sur un champ de bataille, souligne le sénateur. Dans les situations de conflit ou de terrorisme, les civils sont devenus une "arme" de guerre. En Somalie et un peu partout en Afrique où il y a eu des conflits, le viol systématique des femmes est devenu une tactique sanctionnée par les



photo : Daniel Bahaud

**Roméo Dallaire : « Quelles sont nos valeurs profondes? Défendrons-nous les droits de la personne pour tous? Ou y a-t-il des personnes qui ont plus de droits que d'autres? »**

général et les leaders politiques.

« En Bosnie, on n'hésitait pas à massacrer les civils, poursuit-il. Au Moyen-Orient, c'est pareil. Les Talibans ont été d'une cruauté extrême. Pour les terroristes, les civils sont une marchandise. Ils comptent sur la peur pour mener leur cause. Si nous voulons protéger les civils, il faut intervenir.

« Il ne faut pas non plus avoir peur de condamner nos alliés américains lorsqu'ils vont trop loin en menant leur guerre contre le terrorisme, poursuit-il. La détention indéfinie des prisonniers de Guantanamo

**Pour les terroristes, les civils sont une marchandise. Pour les protéger, il faut intervenir.**

et la torture des détenus en Irak sont des preuves que même les démocraties peuvent écarter les droits de la personne. »

Roméo Dallaire estime qu'il faut développer la force de frappe de l'armée canadienne.

« Quand on nous tire dessus, il faut pouvoir se défendre, soutient-il. Quand on tire sur les civils, il

faut pouvoir les défendre. Pour être crédibles, il faut pouvoir rendre la pareille à l'ennemi.

« En Somalie, les Hutus ne nous prenaient pas au sérieux parce qu'ils savaient que nous ne pouvions pas les pacifier. Ne répétons pas la même erreur en Afghanistan.

« La diplomatie a toujours eu un rôle à jouer, souligne le sénateur. Et là encore, les effectifs ne sont pas nombreux. Quand le gouvernement fédéral a réduit le déficit dans les années 1990, il n'a laissé que les quatre murs de la structure du corps diplomatique. Le Canada a perdu un de ses plus importants instruments. Nous avons besoin de la capacité d'exercer de la pression politique dans les régions où les conflits pourraient commencer. Et il faut avoir le personnel pour le faire.

« C'est nécessaire pour la sécurité des Canadiens à l'étranger autant que pour protéger les droits des civils, poursuit-il. On le voit avec les difficultés que nous connaissons aujourd'hui à évacuer les Canadiens du Liban et d'Israël. »

Roméo Dallaire a également souligné qu'une fois une région pacifiée, le travail des Canadiens ne fait que commencer. « Il faut contribuer généreusement, en argent et en ressources matérielles et humaines, pour rebâtir ces pays, déclare-t-il. Pour y arriver, le gouvernement devra faire preuve

de leadership, en augmentant les effectifs de l'Agence canadienne du développement international qui, elle aussi, a subi des compressions. On ne peut pas laisser le gros du travail aux organismes non-gouvernementaux. Leurs ressources sont trop limitées. »

## Matière à réflexion

À un moment de son histoire où le Canada questionne son rôle sur la scène internationale turbulente, les propos du sénateur Roméo Dallaire peuvent servir de matière à réflexion aux Canadiens, surtout dans le contexte de la course au leadership du Parti libéral fédéral.

Le sénateur dit appuyer le candidat Michael Ignatieff parce qu'il cherche « un véritable homme d'État capable de prendre des décisions saines et courageuses sur le plan éthique ».

Le député libéral fédéral de Saint-Boniface, Raymond Simard, était présent à la rencontre. Il voit la situation internationale du même oeil.

« À cause de son expérience militaire, qui n'a pas toujours été des plus agréables, et de son esprit humanitaire, Roméo Dallaire a rendu un témoignage crédible, note-t-il. Il a avancé des arguments qui ont beaucoup de poids. Il a parlé de la réalité du monde d'aujourd'hui, tout en ramenant la discussion sur les droits de la personne, même lorsque nous n'avons rien à gagner sur le plan économique ou politique. Pour cela, la salle l'a salué par une ovation.

« Nous devons intervenir, poursuit le député. En Afghanistan, mais aussi au Darfour, où près de trois millions de personnes souffrent parce que nous n'avons rien à "gagner" et qu'ils n'ont rien à nous offrir. Il me semble que rien faire ne serait pas canadien. »

**Faites vérifier la sécurité du siège d'auto de votre enfant**

**80%**  
des sièges d'auto pour enfant sont mal installés.

**Apprenons à le faire correctement pour une plus grande sécurité.**

Pour faire vérifier sans frais la sécurité de l'installation du siège d'auto de votre enfant, rendez-vous :

- au Centre d'indemnisation du 930, chemin St. Mary's, le dimanche 30 juillet 2006, de midi à 16 h

**Des cadeaux seront distribués aux enfants et aux familles!**



Société d'assurance publique du Manitoba



Gendarmerie royale du Canada



## ÉDITORIAL

par Sylviane Lanthier



### Les réchauffements de la planète

Il y a longtemps que le Proche et le Moyen-Orient sont des points chauds de la planète. Depuis la création de l'état d'Israël, les périodes de paix relatives peuvent se compter sur les doigts des deux mains. Entre Israéliens et Palestiniens, une paix sera-t-elle possible un jour? Entre Israël et les états arabes qui l'entourent, des relations de bon voisinage sont-elles même envisageables?

Les sympathies du monde occidental ont longtemps penché du côté d'Israël. Aux lendemains de la Seconde Guerre mondiale, après les horreurs de l'Holocauste et devant un mouvement sioniste qui colonisait la Palestine depuis la fin du 19<sup>e</sup> siècle, la création d'un état permettant aux Juifs d'être en sécurité dans un pays bien à eux allaient de soi. Il y avait une incontestable légitimité là-dedans. Mais la réalité, c'est aussi que les Palestiniens n'eurent pas grand-chose à y dire; que la Palestine, longtemps sous directorat britannique, n'avait pas d'indépendance et pas grand pouvoir décisionnel. Si les pays européens anciens colonisateurs, et les nations occidentales en général ont plaidé pour la création de cet état juif, se sont-ils alors suffisamment préoccupés de la réaction possible des pays et des populations sur place?

Pendant des années, dans le conflit isarélo-palestinien ou isarélo-arabe, les israéliens ont semblé être les « good guys », ceux vers qui allaient notre sympathie naturelle.

Mais depuis 25 ans, cet état d'esprit a changé progressivement. Finie l'époque où on pouvait penser qu'il y avait là un « bon » facilement identifiable, et des méchants condamnés à perdre leur combat moins légitime.

Aujourd'hui le regard que l'occident pose sur la région est beaucoup plus juste parce qu'il reconnaît aussi au peuple palestinien le droit de vivre, en sécurité, dans un pays à lui, et de s'épanouir.

Mais cette reconnaissance est arrivée bien tard. Elle est arrivée alors que le conflit isarélo-palestinien allait d'escalades en escalades, et se faisant, devenait toujours plus radical. Depuis des années, chaque escarmouche, chaque événement, chaque tuerie, chaque mort ne fait qu'alimenter une logique de guerre qui paraît de plus en plus implacable aux yeux de ceux qui la soutiennent. Y a-t-il une solution pacifique possible? Et dans le conflit qui éclate au Liban par exemple, qui négligera avec le Hezbollah?

La disparition du bloc soviétique, l'avènement des États-Unis comme grand état policier, la faiblesse relative des Nations unies, les conflits de toutes sortes qui continuent d'éclater un peu partout, les disparités sociales au plan international, la montée des terrorismes : la planète se réchauffe. Il n'y a peut-être pas plus de zones de guerre qu'avant, mais les tensions semblent plus fortes et beaucoup de points chauds, sur le point d'éclater.

Les Libanais sont les plus récentes victimes de cette logique guerrière. Une logique qui fait reculer toujours plus loin les espoirs de paix et de réconciliation.

• • •

Les efforts de paix en temps de guerre, le sénateur et général à la retraite Roméo Dallaire connaît ça. Son message à Winnipeg la semaine dernière semblait pourtant s'articuler en partie dans cette logique de guerre : le temps des strictes missions de paix est terminé, dit-il. Le Canada, pour intervenir à l'étranger et accomplir des missions comme celle qui lui échoit en Afghanistan, doit être suffisamment équipé au plan militaire. Imposer la paix en temps de guerre, c'est d'abord et avant tout imposer le respect, et donc démontrer une indéniable supériorité au plan de la technologie, par exemple. Une logique selon laquelle il faut préparer la guerre pour obtenir la paix.

• • •

Pourtant, nous aurions, nous, habitants de la Terre, d'autres sujets de préoccupation, tout aussi importants et urgents. Car un autre des points chauds de la planète, c'est justement son réchauffement et la nécessité d'agir. De Los Angeles à New York et jusqu'en Europe, les vagues de chaleur estivales s'intensifient et causent des dommages. Ce n'est pas là le seul signe de réchauffement, mais l'une de ses conséquences. Une conséquence palpable, inconfortable ces temps-ci, parfois dangereuse. Qui a un lien étroit avec notre façon de mener les activités sociales et économiques qui assurent notre survie : agriculture, industrie, préservation de terres sauvages, tourisme, etc.

Dans tous ces domaines, chaque partie du monde a besoin des autres pour assurer sa sécurité, sa survie, son épanouissement, trouver des solutions qui s'imposent aux maux de la planète et tenter un partage équitable. C'est une évidence. La nécessaire solidarité est aussi une logique qui a sa place sur l'échiquier de la planète. Pas sûre qu'elle soit moins efficace que la logique de la guerre.



## J'ai une envie folle d'ouvrir mon parachute

### CONCOURS DE POÉSIE 2006

Dans le cadre du  
Festival international des écrivains  
de Winnipeg, le Collectif Post-néo-rieliste,  
CKSB et *La Liberté* vous invitent  
à participer à un concours de poésie.

#### MODALITÉS DE PARTICIPATION

Le concours est ouvert à tous les Manitobains.

#### CATÉGORIE ADULTES

- Longueur des poèmes : 12 vers minimum et 22 maximum.
- Inclure ce vers de Louis-Janick Belleau dans le poème : « J'ai une envie folle d'ouvrir mon parachute ».

#### CATÉGORIE JEUNESSE

- Longueur des poèmes : 10 vers minimum et 22 maximum.
- Inclure ce vers de Bathélémy Bolivar dans le poème : « sur chaque grain de soleil ».

Tous les textes doivent parvenir, au plus tard  
le jeudi 31 août, par courriel, à :  
promotions@la-liberte.mb.ca

#### PARTICIPEZ ET COUREZ LA CHANCE DE :

- voir votre poème publié dans *La Liberté* et lu sur les ondes de CKSB
- participer à une soirée de poésie le 20 septembre au Centre culturel franco-manitobain, dès 20 h. (Les finalistes seront invités à y lire leur poème avant la remise des prix.)
- gagner des prix, gracieusement des Éditions du Blé et des Plaines.



Cinq finalistes seront choisis dans chaque catégorie.

Les poèmes des finalistes adultes et jeunes seront publiés le 13 septembre dans *La Liberté* et lus sur les ondes de CKSB.

Un jury déterminera les oeuvres gagnantes.

Le public est invité à la soirée de poésie et de remise des prix,  
le 20 septembre 2006,  
au Centre culturel franco-manitobain, dès 20 h.

PARTICIPER, C'EST FACILE : FAITES PARVENIR VOTRE POÈME  
AU PLUS TARD LE 31 AOÛT À :  
promotions@la-liberte.mb.ca



*La*  
LIBERTÉ



## Aide-comptable

Cet emploi intéressera le(la) candidat(e) qui désire gagner une expérience approfondie en impôt, comptabilité et la vérification. L'expérience offerte par notre firme sera un atout extraordinaire pour le candidat.

**Les tâches comprennent, entre autres, les suivantes :**

- La tenue de livre;
- La préparation des états financiers mensuels et annuels;
- La préparation des déclarations d'impôt pour individus et corporations;
- La vérification pour divers organismes;

Le(la) candidat(e) doit être bilingue (français et anglais).

**Le salaire est à négocier selon l'expérience.**

SVP faites parvenir votre curriculum vitae à :

**Talbot & Associés**  
3487 chemin Pembina  
Winnipeg (Manitoba) R3V 1A4  
courriel : [jeanguy.talbot@talbotcga.ca](mailto:jeanguy.talbot@talbotcga.ca)  
Téléphone (204) 269-7460 Télécopieur (204) 269-7096

# Chronik Politiké

■ **Éric Plamondon**

Le 1<sup>er</sup> juillet 2006, le Canada a célébré 139 ans. En 1867, le Canada est en effet devenu un pays par la volonté de quatre provinces. Une centaine d'années plus tard, dix provinces et trois territoires forment notre pays dans un système fédéral. En 2006, les Canadiens ont élu Stephen Harper comme premier ministre, c'est-à-dire comme chef de pays. Avec lui, la fédération canadienne sera maintenue, perdue ou modifiée.

Le mot fédération vient de *foedus*, qui signifiait un pacte entre sociétés ou nations. Le concept du fédéralisme désigne une entente entre des entités pour former deux niveaux de gouvernement (ou plus) autonomes dans au moins une sphère de juridiction.

Un citoyen bien renseigné connaît les responsabilités de chaque palier de gouvernement, ce qui est plutôt rare! La confusion est compréhensible, vu l'évolution des ententes fédérales-provinciales. Un exemple : le domaine de la santé est de juridiction provinciale, mais étant donné les besoins de ce secteur et comme nous avons un *Canadian Health Act* qui définit cinq principes en matière de services de santé canadiens, nous avons un ministre et un ministère de la Santé au fédéral et dans chaque province.

Il est généralement admis que le fédéralisme canadien est passé par six phases. Les voici :

Entre 1867 et 1896, nous avons connu la période du **quasi-fédéralisme**, soit un fédéralisme colonial ou impérial (l'influence de la Grande-Bretagne demeurait puissante). Entre 1896 et 1930, nous passons par le **fédéralisme classique** (aussi connu sous le nom de fédéralisme dualiste). Il y a un respect strict des compétences de chaque niveau de gouvernement.

Pendant les années 1930-1960, nous entrons dans la période du **fédéralisme coopératif**. Les besoins viennent de l'après-guerre et de la grande dépression. La plupart des projets viennent du fédéral.

Ensuite, de 1960 à 1982, nous passons par le **fédéralisme compétitif**. C'est une période



ponctuée de disputes sur l'interprétation du régime fédéral. Il y a aussi une compétition pour l'allégeance première des citoyens. Cela prend fin en 1982 avec le rapatriement de la constitution. Commence alors la période du **fédéralisme constitutionnel**. Dorénavant, il y aura un texte écrit pour guider les relations entourant notre fédération. Ensuite vient la période du **fédéralisme pragmatique** : c'est la vision de Jean Chrétien dès son accession au poste de premier ministre en 1993. Cette période est un fédéralisme pratique, mais pas sans confrontation (référendum de 1995).

Depuis, Paul Martin a brièvement dirigé le pays, pour laisser place à Stephen Harper. Tous deux ont parlé de recréer un équilibre entre le pouvoir fédéral et celui des provinces. Les enjeux diffèrent cependant. Stephen Harper met en marche des mécanismes qui s'alignent avec son idéologie de base, qui conçoit les relations internes du pays par l'entremise des libertés individuelles des citoyens canadiens dans une réalité mondiale où les forces économique et militaire importent.

Harper veut revoir ce que nous désignons comme fédéralisme asymétrique comme moyen de se soustraire à l'omniprésence fédérale. C'est ce qu'il a fait en permettant au Québec de prendre le siège canadien à l'UNESCO.

Dans sa philosophie, il faut fournir aux provinces ce dont elles ont besoin pour être autonomes et prospères. La même règle s'applique à l'individu. C'est pour cela que

nous avons droit à une réduction de la TPS et que le projet d'un système de garderie national sera enterré avant même de voir le jour. La philosophie est simple : laissons à l'individu le pouvoir de déterminer ce qui est le mieux pour lui.

Et le rôle du gouvernement?

Selon Harper, les services gouvernementaux (lorsqu'ils sont nécessaires) sont mieux administrés par les provinces, plus proches de la population et capables de considérer les réalités régionales. Le fédéral, lui, s'occuperait de la défense et des relations internationales (voir les dépenses récentes dans le militaire canadien et les accolades avec le président George W. Bush).

Où sont les valeurs soi-disant canadiennes? Où sont les concepts qui parlent de notre union comme pays partageant certaines mœurs? Retournons à notre système de santé. Les principes d'universalité et d'accessibilité veulent que peu importe notre situation financière ou géographique, on recevra des services médicaux de qualité. Nous pourrions aussi citer des standards d'éducation, d'inclusion, de mobilité, de qualité de vie et j'en passe.

Le rôle du fédéral est d'assurer un standard national dans les secteurs importants pour la société. Les provinces font valoir les régions, le gouvernement fédéral cherche à les transcender. Une entente fédérale est un dialogue continu sur les façons de développer un pays dont les citoyens ont des mœurs communes tout en reconnaissant l'importance des régions.

Le projet canadien a toujours été « en négociation ». Dans une ère où la mondialisation devient un projet irréalisable et où l'Occident se referme sur la toute-puissance de ses individus, il serait dommage que le projet de la société canadienne se perde dans la montée de la droite.

*Cette chronique est présentée en collaboration avec le Conseil jeunesse provincial.*

Qu'est ce que vous en pensez? Rendez-vous au site [www.conseil-jeunesse.mb.ca/politique/](http://www.conseil-jeunesse.mb.ca/politique/) pour partager votre opinion.

Mis sur pied par *La Liberté*, Envol 91 FM et le Cercle de presse francophone du Manitoba, Action médias offre, en français, de la formation en journalisme et en communication aux jeunes du Manitoba, et fait la promotion des carrières liées aux médias. Ainsi, Action médias offre un cours d'Initiation au journalisme en français, donne des ateliers ponctuels dans les écoles françaises et d'immersion, organise des camps de journalisme et du mentorat (pour *Le Réveil* et la radio CBAU). Action médias permet aux jeunes de créer des produits de communication qui leur ressemblent en s'initiant aux différentes techniques de la presse écrite et électronique.

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique, énergique, enthousiaste et aimant travailler auprès de la jeunesse, pour le poste de coordonnateur(trice) de projets.

### Responsabilités

Sous la direction de la directrice de *La Liberté*, le ou la candidat(e) devra :

- appuyer la coordonnatrice de projets déjà en poste pour la mise sur pied d'un ou plusieurs camps de journalisme;
- planifier et coordonner l'offre d'ateliers durant l'année scolaire 2006-2007;
- avec l'appui de professionnels, enseigner des notions de journalisme écrit, journalisme radio, animation radiophonique dans le cadre d'ateliers offerts à des élèves d'écoles françaises et d'immersion; ou coordonner le travail des professionnels qui enseigneront ces ateliers;
- participer à des activités de promotion d'Action médias au besoin;
- assurer la diffusion du matériel produit par les jeunes participants dans le cadre du cours d'Initiation au journalisme et d'autres ateliers d'Action médias;
- toute autre tâche qui sera assignée par la direction du projet.

### Exigences du poste

Le ou la candidat(e) possède un diplôme en journalisme ou une formation équivalente et, préférablement, une expérience en journalisme écrit. L'expérience en radio et/ou en enseignement est un atout. Le ou la candidat(e) a : une excellente maîtrise du français, à l'écrit et à l'oral; un excellent sens de l'organisation logistique; des habiletés en communication orale et en pédagogie; et une bonne capacité d'interagir avec des jeunes âgés de 14 à 18 ans. Il ou elle possède un bon sens de l'initiative, du leadership et peut travailler sous pression et à des heures irrégulières (fins de semaine et le soir au besoin). Également requis pour ce poste : un permis de conduire valide au Manitoba et une automobile.

**Salaire :** à négocier

**Durée de l'emploi :** poste à temps plein

**Entrée en fonction :** août 2006.

Faites parvenir votre curriculum vitae et les noms de trois répondants pour référence, **au plus tard le 28 juillet 2006**, à :

**Sylviane Lanthier, directrice**  
*La Liberté*  
C.P. 190  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4  
Par courriel : [la-liberte@la-liberte.mb.ca](mailto:la-liberte@la-liberte.mb.ca)  
Renseignements : (204) 237-4823

*Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue.*

**Action médias**  
LIBERTÉ 91

## Sixième raison de travailler pour nous :

Les employés de CUETS sont respectés et appréciés; cela justifie en grande partie un taux d'attrition inférieur au taux moyen d'attrition dans l'industrie, surtout au centre de contact, où il est traditionnellement plus élevé.

Nous cherchons actuellement, pour nos bureaux de WINNIPEG ou de REGINA.

## Un Agent de perception (contrat de 8 mois)

Le titulaire s'occupe de manière créative des comptes hors limites et des comptes en souffrance. Il négocie des modalités de paiement et gère le détail de la perception. Très bon communicateur et excellent négociateur, il a prouvé pendant un an au moins ses aptitudes dans un rôle connexe, idéalement dans le secteur des finances ou dans un centre de contact. **No de concours : RW-06-019**

Nous offrons un ensemble complet de rémunération, qui comprend, outre d'excellents avantages sociaux, des possibilités de primes substantielles. Pour plus de renseignements sur ce poste ou pour poser votre candidature, visitez la section «Carrières» de notre site, en indiquant le numéro voulu de concours.

Nous remercions tous ceux qui voudront bien nous écrire; toutefois, nous ne répondrons qu'aux personnes retenues pour une entrevue.

[www.cuets.ca](http://www.cuets.ca)



**CUETS**



# 115 000 \$ de Magnifico

L'appui financier de la Ville pourrait permettre aux promoteurs du Jardin de sculptures de trouver d'autres sources de financement

Nathalie FORGUES

Le projet du Jardin de sculptures a reçu un gros coup de pouce de la part du conseiller de Saint-Boniface, Franco Magnifico. Ce dernier a remis 115 000 \$, une contribution qui permet de passer à l'étape suivante.

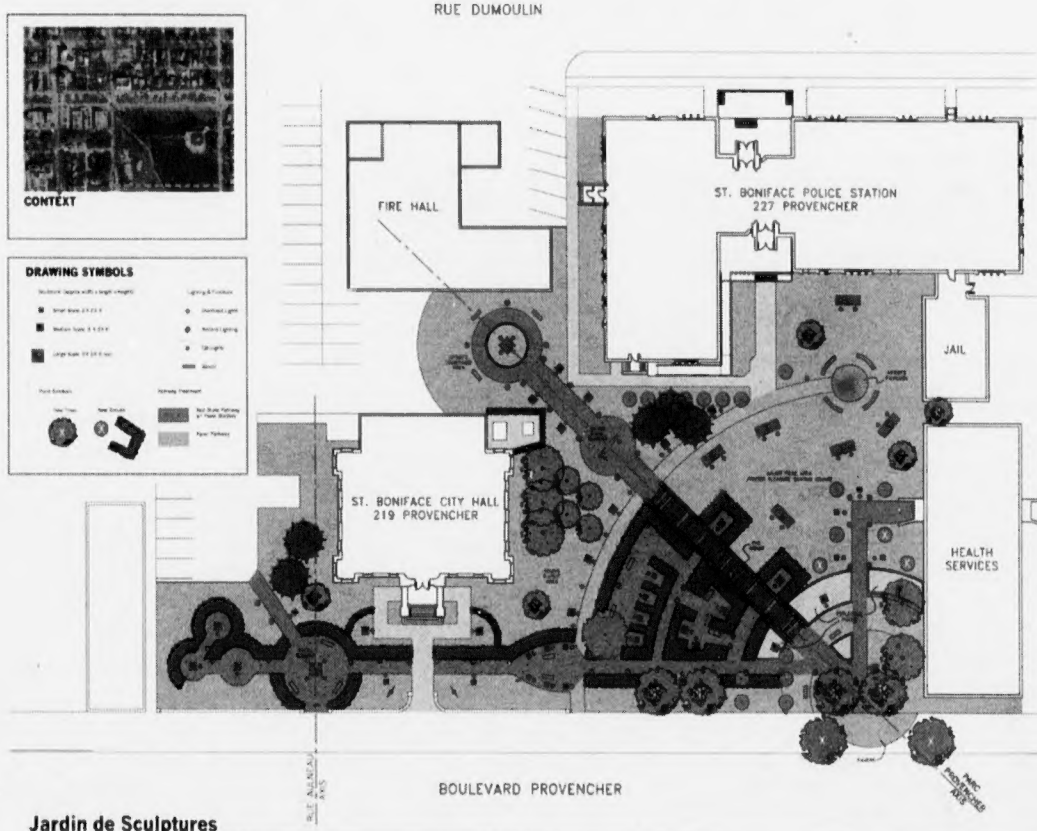
Le projet du Jardin de sculptures a reçu un total de 125 000 \$. En plus de la somme importante remise par le conseiller Franco Magnifico, le conseiller de Saint-Vital, Gord Steeves, a alloué 10 000 \$ au projet.

L'argent provient du fond

réservé à l'aménagement de parcs et d'espaces verts que chaque conseiller obtient pour investir dans son quartier.

Ce n'est cependant pas l'objectif souhaité par les responsables du projet qui espéraient obtenir 244 000 \$. Franco Magnifico va poursuivre ses démarches pour trouver la différence. « On ne sait pas d'où l'argent va provenir, mais je vais tenter de trouver d'autres sources de financement dès l'an prochain », explique-t-il.

« Il est important d'appuyer ce projet puisque ça fait partie du développement du boulevard Provencher, ajoute-t-il. On doit



Jardin de Sculptures

Archives la Liberté

Projet de la Maison des artistes francophones, le Jardin de sculptures entourerait l'ancien Hôtel de ville de Saint-Boniface.

offrir plus d'espaces verts pour que les gens puissent relaxer. Il

doit y avoir un équilibre entre les immeubles et la qualité de vie.

Ce projet va améliorer la qualité de vie de tous les gens. »

Ce projet va contribuer à créer un lien entre la Fourche, qui est un endroit récréatif, et le boulevard Provencher. Les centaines de personnes qui traversent le pont Provencher auront maintenant un endroit où ils pourront se reposer.

Le conseiller se garde toutefois de dire que ce coup d'envoi pour le projet est relié avec les prochaines élections. « Je travaille sur ce projet depuis deux ans et peut-être même plus, reconnaît Franco Magnifico. Ça prend du temps à mettre tous les éléments ensemble et depuis les derniers six mois, tout semble s'être concrétisé. Qu'il y ait une élection ou non, le projet se poursuit. »

« Avec l'appui de Franco Magnifico, on va pouvoir accélérer le processus au niveau de la province », indique le directeur du développement économique d'Entreprises Riel, Normand Gousseau, qui entrevoit cogner à la porte du gouvernement provincial sous peu.



DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE

## À VENDRE BÂTIMENT ET TERRAIN

La Division scolaire franco-manitobaine sollicite des soumissions pour l'achat du bâtiment et du terrain de l'École Saint-Léon, 36, rue Main, Saint-Léon (Manitoba). L'école est de 5 716 pieds carrés sur un terrain de 5 acres et a été construite en 1944.

Ceux et celles qui désirent de plus amples renseignements sont priés de contacter le directeur de l'entretien et du transport, Monsieur Maurice Chaput, au (204) 878-4422.

Les groupes / personnes intéressé(e)s doivent envoyer les soumissions scellées avant 12 h le vendredi 1<sup>er</sup> décembre 2006 à la secrétaire-trésorière :

**Madame Annette Grenier-Tétrault**  
Division scolaire franco-manitobaine  
Case postale 204  
1263, chemin Dawson  
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0  
Téléphone : 878-9399 • Télécopieur : 878-9407

## REPRÉSENTANTS, SERVICE À LA CLIENTÈLE BILINGUES

Vous excellez dans le service à la clientèle et vous désirez mettre à profit votre habileté en répondant aux questions de notre clientèle au sein de notre Service d'assistance aux clients. Vous êtes à l'aise dans l'environnement d'un centre d'appels et vous désirez faire partie d'une compagnie prospère, en pleine expansion et qui est le chef de file dans le secteur de l'assurance pour soins médicaux et dentaires.

Vous avez de très bonnes habiletés en relations interpersonnelles, vous êtes un communicateur hors pair et possédez une vitesse au clavier de 30 mots/minute. Vous parlez français et anglais et vous désirez travailler du lundi au vendredi entre 7 h et 18 h 15. Une formation s'étalant sur huit semaines et commençant le 11 septembre sera offerte aux frais de la Compagnie afin de vous permettre de développer vos connaissances relatives aux demandes de règlement pour soins médicaux et dentaires.

Franchissez la prochaine étape.

Nous offrons un environnement de travail stimulant au sein d'une équipe, un salaire et des avantages sociaux concurrentiels, ainsi que des possibilités de croissance professionnelle et personnelle.

Toutes les possibilités d'emploi de la Great-West sont affichées dans notre site Web, à l'adresse : [www.lagreatwest.com](http://www.lagreatwest.com). Vous pouvez consulter notre section Carrières et postuler en ligne d'ici le vendredi 4 août 2006.

Nous nous engageons à employer un effectif diversifié et nous encourageons toute personne qualifiée à poser sa candidature. Nous communiquerons avec vous si vous êtes retenu pour une entrevue.

L'emploi du masculin vise uniquement à alléger le texte.



Commission de la fonction publique  
du Canada

Public Service Commission  
of Canada

## Commis administratif

Agriculture et Agroalimentaire Canada

WINNIPEG (MANITOBA)

Ouvert aux Personnes résidant ou travaillant à Winnipeg, MB et dans un rayon de 400 kilomètres de Winnipeg, MB, situé en territoire canadien.

**Tâches :** Fournir de l'information et de l'aide au public et aux clients du gouvernement. Déterminer et traiter les demandes opérationnelles et administratives, vérifier que les demandes sont conformes, saisir et valider des renseignements dans les systèmes en ligne du Ministère (système des ressources humaines, système d'acquisition, système financier ou de gestion des biens) ou d'autres outils informatisés, élaborer et tenir à jour des outils d'établissement de rapports et de suivi à l'interne, notamment en ce qui a trait aux dépenses. Effectuer des recherches dans des systèmes d'information manuels ou informatisés, compiler de l'information et la présenter sous forme de rapports; recommander de nouvelles procédures ou présentations. Expliquer l'utilisation des systèmes de traitement centralisé, des procédures et de divers logiciels aux utilisateurs, à ses collègues et aux gestionnaires. Réviser des documents, revoir la mise en forme, relire des textes, reproduire des documents et les distribuer aux clients. Réserver et aménager des salles dans le cadre de réunions et de conférences. Prendre les dispositions logistiques nécessaires à la tenue de conférences et à la planification de voyages. Ce poste est d'une durée permanent à temps plein. Vous toucherez un salaire variant entre 40 101\$ à 43 286\$ par année.

Pour accéder à ce poste, Expérience dans au moins quatre des facteurs d'expérience suivants: l'édition de différents documents et de rapports, la révision de la correspondance ou de rapports, la rédaction et la transcription des procès-verbaux de réunions, la planification et l'organisation de téléconférences, de vidéoconférences ou de rencontres, ainsi que la planification et l'organisation des préparatifs de voyage. Expérience de l'utilisation : 1) d'une messagerie électronique 2) Word ou de WordPerfect 3) d'Excel ou de Lotus 1-2-3.

La maîtrise de l'anglais et du français est essentielle pour ce poste (BBB / BBB).

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant ces postes, notamment les critères de sélection et d'évaluation, et les étapes à suivre pour poser votre candidature, vous pouvez appeler la ligne Infotel au 1-800-645-5605 ou consulter le site Web à l'adresse suivante : [www.jobs.gc.ca](http://www.jobs.gc.ca). La date limite de réception des candidatures est le 03 août 2006. Veuillez citer le numéro de référence AGR06J-007458-000048.

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable. Cette information est disponible en anglais.

[emplois.gc.ca](http://emplois.gc.ca)

Canada

**Il n'y aura  
pas de  
Liberté  
le 9 août**

**La Liberté sera  
publiée la semaine  
prochaine (édition  
du 2 août) mais fera  
relâche le 9 août.**



# Des vélos pour tous

Les vélos inusités ou abîmés ont leur place : au Bike Dump, on reconstruit des vélos à partir de pièces fonctionnelles.

Marie-Chantal BÉDARD

Dans un atelier dont l'entrée donne sur une ruelle près de l'angle des rues William et Main au centre-ville de Winnipeg, des passionnés du cyclisme travaillent vers un but : que les vélos soient accessibles à toutes les bourses.

Le *Bike Dump* est un centre de recyclage de bicyclettes. Les mécaniciens bénévoles réparent les bicyclettes, en construisent des nouvelles à partir de pièces fonctionnelles et montrent aux gens à réparer ou construire un vélo. « Pourquoi acheter un vélo neuf quand on peut en acheter un vélo retapé pour 40 à 70 \$? », demande une des mécaniciennes

bénévoles et fondatrices du *Bike Dump*, Sara Martin.

## Fini les barrières!

« Nous voulons aider les gens du quartier qui ne peuvent pas se permettre d'acheter un vélo, explique Sara Martin. Une personne qui veut apprendre comment réparer sa bicyclette a accès à plusieurs cours payants à Winnipeg. Nous sommes très occupés à aider les gens du quartier qui ne peuvent pas se permettre de suivre ces cours. Les mécaniciens bénévoles les aident gratuitement à construire leur propre vélo. Mais, tous peuvent donner leur vieille bicyclette ou acheter un vélo que nous avons construit. (1) »

« Nous voulons avoir un impact dans le centre-ville, être une source, poursuit-elle. Les pauvres sont plus susceptibles d'utiliser un vélo comme moyen de transport, mais, au niveau de la ville, nous voulons recycler les bicyclettes dont les gens ne se servent pas. »

*Bike Dump* a aussi le mandat d'informer les gens. « Tout le monde devrait apprendre comment réparer son vélo quand il l'achète. Cette information ne devrait pas être un secret. Les réparations détaillées, c'est une autre histoire, mais tout le monde devrait connaître le

fonctionnement essentiel d'un vélo et devrait pouvoir réparer une roue. »

Ces connaissances traversent toutes les frontières. « Personne ne montre aux femmes comment réparer un vélo, insiste Sara Martin. Nous voulons équilibrer ça. Il ne devrait pas y avoir de barrières de race, de sexe ou de situation économique. »

*Bike Dump* organise des ateliers sur la réparation de vélos. D'une durée de cinq semaines, chaque série d'ateliers vise un public particulier : les adultes, les femmes et les enfants.

Leur atelier est situé dans un des quartiers les plus défavorisés de Winnipeg. « La rue Main n'a pas changé depuis 50 ans : missions d'aides, pawn-shops et hôtels. C'est important pour nous d'être là pour les gens qui y vivent pour donner aux gens les plus démunis de la ville. Étant là, on peut faire une différence dans ce quartier », explique Sara Martin.

## Histoire d'amour... sur deux roues

*Bike Dump* a ouvert ses portes en octobre 2005. Avant, les mécaniciens collectaient des pièces et construisaient des vélos pour les vendre à des amis.

Finalement, ils ont trouvé un local par hasard.

« C'est notre premier été et jusqu'à présent, tout se déroule assez bien, indique Sara Martin. Les gens sont venus travailler avec les vélos cet hiver, mais pas autant que maintenant, ce qui est bien parce qu'on avait besoin d'organiser l'espace. Il reste beaucoup à faire parce que nous faisons cela dans notre temps libre. Nous travaillons tous à plein temps. »

## À vélo!

Sara Martin est impliquée dans le cyclisme depuis 1999. Messagère à vélo, elle est copropriétaire de la compagnie de courrier Ghost Rider qu'elle a démarrée en 2005. Ghost Rider fait la livraison de colis à vélo dans la ville entière. De plus, elle fait des courses à vélo et a remporté la deuxième place au Cycle Messenger World Championship en 2003 à Seattle.

« Être un cycliste, c'est beaucoup plus que mener un vélo, c'est un style de vie, c'est une culture. Le vélo comme mode de transport ne pose pas de barrière entre le cycliste et sa communauté tandis que la voiture a tendance à isoler les individus et les séparer du monde qui les entoure. La mentalité et les valeurs d'un cycliste sont différentes. Un vélo qu'on a réparé ou construit soi-même n'a pas de prix. Il existe plusieurs organisations dans le monde qui



photo : Marie-Chantal Bédard

Selon Sara Martin.

s'y prennent de façons créatives pour sensibiliser le public à l'environnement. Il faudrait s'organiser entre groupes pour lutter contre la culture de la voiture. Ce mouvement est assez récent, mais ça commence à bouger. C'est encourageant de voir d'autres groupes sur l'Internet parce que parfois, comme cycliste, on se sent seul. »

(1) Pour toute information concernant le *Bike Dump* ou les services de messagerie Ghost Rider, consultez les sites [www.bike-dump.ca](http://www.bike-dump.ca) et [www.ghost-rider.ca](http://www.ghost-rider.ca).



**NOUVEAUX LOGEMENTS**  
abordables pour aînés à  
Sainte-Anne.

Projet sans but lucratif  
des Chevaliers de Colomb

Bien situé.  
À louer dès maintenant.

**MURDOCH MANAGEMENT**  
982-2000 ou 1 800 543-6118



## PROGRAMME DE RÉAMÉNAGEMENT DE LA ZONE AÉROPORTUAIRE

WINNIPEG  
AIRPORTS AUTHORITY

### CONSTRUCTION D'UNE CONDUITE DE REFOULEMENT DES EAUX PLUVIALES

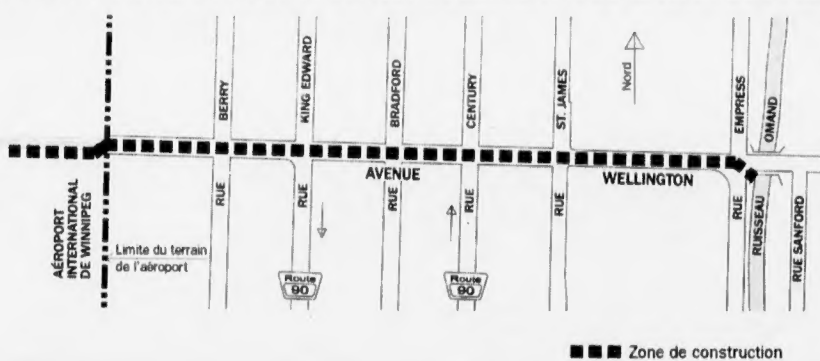
#### AVENUE WELLINGTON

À compter du début de juillet 2006, la construction d'une nouvelle conduite de refolement des eaux pluviales exigera la fermeture séquentielle d'une voie médiane de l'avenue Wellington en direction ouest pendant la période de construction estivale. Les travaux de construction auront lieu dans l'avenue Wellington, à partir de la limite est du terrain de l'aéroport et jusqu'à la rue Empress.

Le projet d'infrastructure fournira une solution permanente aux exigences d'évacuation des eaux pluviales du terrain de l'aéroport. Les autres éléments importants du Programme de réaménagement de la zone aéroportuaire comprennent des améliorations routières, la construction actuelle d'un nouveau garage aérien et la construction future d'une nouvelle aérogare.

L'Administration aéroportuaire de Winnipeg apprécie la collaboration de tous les clients de l'aéroport et des personnes intéressées à son développement. Pour de plus amples renseignements, composez le 204-987-9400 ou visitez le site Web [www.waa.ca](http://www.waa.ca).

### CONSTRUCTION D'UNE CONDUITE DE REFOULEMENT DES EAUX PLUVIALES



Chef de file de l'innovation et de la croissance en matière de transport.

## Les enfants décorent le village



Le Camp TÉKITWÉ, organisé par le Réseau communautaire de la région de l'Est, a préparé une murale pour embellir l'immeuble abritant Physique Plus. Sous la direction de l'artiste-peintre Robert Freynet, la vingtaine d'enfants de six à 11 ans du camp a peint la murale le 19 juillet dernier. « Les jeunes ont lancé des idées d'activités pour les différentes saisons et ensuite, Robert a réuni ça pour créer la murale », explique la coordonnatrice du camp, Nicole Smith. « On voulait absolument que ce soit des jeunes de la communauté qui fassent la murale », ajoute pour sa part l'agente de développement communautaire du Réseau communautaire de la région Est, Muriel Therrien. Sur la photo, les enfants présentent fièrement leur œuvre en compagnie de Robert Freynet.



# Des politiciens en vacances

Alors que la plupart des gens profitent du soleil et du temps passé en famille durant la saison estivale, d'autres doivent rester à l'affût de leurs obligations.

Nathalie FORGUES

On les voit partout : à des fêtes communautaires, des annonces officielles, des festivals et même à des barbecues. On les entend parler à la radio ou à la télévision et on peut lire leurs commentaires dans les journaux. Les représentants politiques sont la cible des médias. En cette fin du mois de juillet, *La Liberté* a voulu savoir si ces figures populaires avaient quelques moments de répit durant la saison estivale.

Il est souvent difficile pour les politiciens de planifier des vacances et décrocher du boulot. Toujours interpellés par leurs obligations, certains ne peuvent tout simplement pas arrêter.

## Magnifico en campagne

C'est le cas, entre autres, du conseiller municipal de Saint-Boniface, Franco Magnifico. « Vous savez ce que je vais faire durant l'été, indique le principal intéressé. Je vais rester dans les environs puisque c'est une année électorale. Il faut que je

commence à préparer ma campagne et que je recrute des gens pour être prêt à temps. Je ne vais sûrement débiter ma campagne officielle qu'en septembre, mais je dois m'y préparer. »

C'est donc un mois d'août chargé qui s'annonce pour le conseiller. « Je vais sûrement prendre quelques jours de congé ici et là, mais je ne prendrai pas de vraies vacances, ajoute-t-il. Je n'ai rien de prévu. »

Pour d'autres, le mois d'août

promet d'être un peu plus de calme. « Je quitte le 4 août pour deux semaines de vacances, mentionne le député fédéral de Saint-Boniface, Raymond Simard. Je vais aller au chalet pour me reposer, m'isoler, lire un livre et accueillir ma famille. Avec mon horaire, ce n'est pas toujours facile d'organiser des rencontres familiales. »

## Des vacances attendues

Ce n'était pas la date prévue au départ, mais le député a été contraint de remettre ses vacances

à une date ultérieure en raison d'un événement important. Dans ce métier, il faut s'attendre à tout.

« Pour moi, être en vacances, c'est quitter la ville, explique Raymond Simard. Certaines personnes peuvent rester chez elle, mais moi je dois partir, sinon toutes les raisons sont bonnes pour retourner au bureau. »

De son côté, la sénatrice Maria Chaput préfère passer du temps à la maison. Rejointe à son bureau d'Ottawa où elle venait d'accueillir une délégation de ministres et de députés irakiens pour leur expliquer le fonctionnement du processus démocratique au Canada, elle avoue que ce n'est pas toujours une tâche facile de mettre ses fonctions de côté.

« Je ne serais pas revenue à Ottawa, mais étant présidente du comité sénatorial des langues officielles, il y a certaines responsabilités qui viennent avec le titre », précise-t-elle.

Puisque les Chambres font relâche durant les deux mois d'été, les sénateurs et députés peuvent retourner dans leur patelin. Cela ne signifie pas qu'ils sont en vacances.

« C'est le temps de reprendre contact avec la communauté qu'on représente, explique Maria Chaput. En juillet, je n'ai pas eu une semaine sans réunions. »

Ce ne sont pas les activités qui manquent pour la sénatrice. En plus de présider la campagne de financement pour la construction du théâtre du Cercle Molière, Maria Chaput fait partie du groupe de travail pour la réforme du Sénat.

« J'ai beaucoup de lecture à faire sur cette réforme, mentionne-t-elle. Je veux sensibiliser les francophones du Manitoba à l'importance d'avoir leur représentant au Sénat. Ce sont des sujets qui ne peuvent pas attendre. »

Elle compte toutefois profiter de deux semaines de vacances si l'horaire ne change pas. « Si je peux avoir un peu de congé, je veux rester à la maison et recevoir des membres de la famille et des amis, admet la sénatrice. C'est quelque chose qui me manque beaucoup pendant l'été. »

Dès la mi-août, Maria Chaput doit retourner à sa routine. Une liste de rendez-vous l'attend et elle compte aussi participer, tout comme Raymond Simard, au caucus du Parti libéral qui se tiendra à Vancouver cette année.

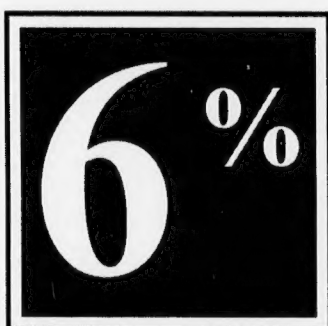
C'est donc une dernière poussée pour ces quelques représentants qui pourront ensuite prendre quelques jours de repos. Des vacances sûrement bien méritées.

## AVIS IMPORTANT



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada



**La taxe sur les  
produits et services  
(TPS) a été réduite  
de 7 % à 6 %**

**Le gouvernement du Canada a de l'information  
pour répondre à vos questions :**

### POUR LES CONSOMMATEURS :

- Ce qu'il faut faire si l'on vous fait payer la TPS au taux de 7 % après le 30 juin 2006
- Les règles qui s'appliquent aux articles mis de côté ou aux plans à versements égaux
- Les exceptions pour les habitations neuves

### POUR LES ENTREPRISES :

- Comment commander des autocollants de remplacement
- Comment remplir votre déclaration de TPS afin de tenir compte de la modification du taux
- Les séances d'information pour les petites entreprises dans votre région

**COMPOSEZ LE : 1 866 959-7797  
OU CLIQUEZ SUR : [www.tps.gc.ca](http://www.tps.gc.ca)**



**Canada**



FESTIVAL FRINGE

## Encore quelques jours d'activités

Le Festival Fringe n'est pas terminé! Vous avez jusqu'au 30 juillet pour en profiter.

Nathalie FORGUES

Pour ceux et celles qui croient avoir manqué certaines présentations du Festival Fringe, détrompez-vous. Les quelque 130 compagnies de théâtre, danse, musique et animation sont dans la région jusqu'au 30 juillet. Il est encore temps d'enfourcher sa monture et de prendre part aux activités. Voici un aperçu de quelques-unes des présentations.

Rachelle Elie remet son costume de Joe dans la comédie *Joe : The Perfect Man*. Né dans le cadre d'un atelier offert par Philippe Gaulier, Joe est devenu le Charlie Chaplin de Rachelle Elie. « Je pense que Joe est l'aboutissement de mes études et de mon travail des dix dernières années. C'est tout ça dans une petite pièce de théâtre. »

Bouffonne, actrice, comédienne, Rachelle Elie ne cache pas avoir jumelé tous les ingrédients pour donner un caractère particulier à son personnage. Auteure de la pièce, elle a compté sur la collaboration de Adam Lazarus (*Fable*) et de Mike Kennard (*Mump & Smoot*) pour la conception de l'histoire.

« On a décidé que Joe passait une audition pour jouer dans la pièce *Macbeth* de Shakespeare, explique la comédienne de Toronto. Il a perdu son emploi à la suite d'une dépression nerveuse et dans un moment d'inspiration, Joe a décidé qu'il voulait jouer tous les rôles principaux de *Macbeth*. »

Un défi de taille pour ce personnage unique et un travail physique pour l'interprète.

« À 15 et 16 ans, j'étais le

clown de la classe, mentionne la principale intéressée. Je ne faisais jamais mon travail. J'aimais observer, faire rire mes amis et essayer de provoquer une dépression nerveuse chez mon professeur. Je crois que cette expérience a eu un grand impact sur mon choix de carrière. »

### Ascend the Throne

La troupe montréalaise Ascend the Throne a percé le milieu artistique en septembre 2005. Elle présente sa première création *A Dark Ascension of a Vindictive Embrace*.

Un jeune homme maniaco-dépressif revit une de ses relations. Par la danse, les deux acteurs représentent les mémoires du jeune homme. Une relation intense qui a duré cinq ans. « Ils s'aimaient beaucoup, mais la maladie détruisait leur amour, explique la chorégraphe, Mélanie Sirois. Les gens voient donc le point de vue de Dave. »

À ce duo, formé de Mélanie Sirois et Mathieu Rainville, s'ajoute un musicien, Dave Chartrand, et des séquences de conversations qui lient les scènes de danse.

« Dans mon art, je veux toucher les gens, aller chercher leurs émotions », explique-t-elle.

### Dario et Barrio

Le duo Dario & Barrio (George Lewis et David Taft) a fait le trajet depuis Seattle, Washington, pour conquérir le public canadien. « On voulait savoir comment la pièce était perçue dans d'autres pays, explique George Lewis. On connaît bien nos spectateurs aux États-Unis alors qu'ici, c'est un nouveau défi. »

**Venez nous voir au Club St. B!**



Les jeudis, soyez des nôtres

**TIRAGE DES FÊTES!**

Prix en argent

tirés à 21 h 30 et minuit

**171, rue Dumoulin, 233-7183**



Photo : Nathalie Forgues

Rachelle Elie dans le rôle de Joe : *The Perfect Man*.

Composée de quatre scènes, la pièce reprend certains dialogues présentés par les duos et trios de clowns européens, connus comme étant les *Golden Age of Clown* entre les années 1920 et 1930.

« Il n'y avait que des mots dans la traduction de Tristan Rémy et aucun lien entre ses dialogues, explique l'interprète de Dario, George Lewis. Ça nous a pris deux ans et demi pour en faire l'adaptation et créer une histoire avec les petits sketches. On a eu l'aide du directeur russe, Gennadi Bogdanov. »

« C'est l'histoire de deux vieux clowns qui veulent reprendre leur spectacle qu'ils ont présenté au début du siècle, ajoute-t-il. C'est un peu une compétition entre les deux clowns qui cherchent la vedette. C'est une comédie très physique. »

### The Awkwards

La troupe de théâtre The Awkwards, originaire de Londres en Angleterre, en est à sa première visite au Canada pour y présenter *The Package It Came In*. « C'est une pièce très 'british', admet la codirectrice artistique, Harriet Plewis. C'est un sens de l'humour très anglais. Ça va être intéressant de voir si les Canadiens l'aiment et la comprennent. »

La comédie centrée sur le recyclage fait un bilan des habitudes des Winnipegois et des marchés à grande surface. Trois personnalités différentes – la directrice d'un supermarché, un spécialiste de l'environnement et une célébrité d'Angleterre – se partagent la scène.

« On n'essaie pas vraiment de transmettre un message, ajoute Harriet Plewis. On va plutôt partager des conseils sur certaines choses qu'on peut faire avec les ordures ou des trucs un peu bizarres avec les choses qu'on jette. »

« C'était un défi pour nous parce que c'est impossible de faire une pièce sur le recyclage, mais on s'est dit qu'on allait le faire, précise-t-elle. J'ai même travaillé dans un dépotoir à Londres pour faire un peu de recherche pour compléter la pièce. C'était intéressant de voir ce que les gens font avec leurs ordures. Habituellement, on ne parle pas de ça parce que les gens trouvent ça dégoûtant mais c'est intéressant de regarder ça d'un peu plus près. »

### By The Book

La comédie *The Exquisite Hour*, écrite par le dramaturge albertain Stewart Lemoine (PITH!), est reprise par Bruce McKay et sa partenaire Cheryl Jack.

« C'est une belle petite histoire, explique l'interprète de Zachary Teale, Bruce McKay. Un homme se repose dans sa cour arrière après une journée de travail lorsque Mme Darimont, arrive. Elle requiert une heure du temps de Zachary Teale. On apprend peu à peu ce qu'elle veut et on découvre la vraie raison de sa visite. »

La pièce a connu le succès lorsqu'elle a été présentée par l'auteur. « C'est toujours un défi de reprendre une pièce, mais c'est le genre de défi que nous aimons beaucoup. »





## FESTIVAL FRINGE

# Du point de vue d'un marchand

Le Festival Fringe, c'est aussi une quarantaine de marchands qui participent à leur façon à cet événement.

Nathalie FORGUES

Le Vieux Quartier de la Bourse s'est transformé en lieu de rencontre pour accueillir quelque 130 compagnies de danse, théâtre et animation. Mais c'est aussi l'endroit où se rassemblent des marchands locaux qui cherchent à faire connaître leurs produits.

Cette année, ils sont neuf marchands alimentaires et 28

compagnies de marchandises artisanales qui s'alignent le long des édifices pour vendre de la nourriture, des vêtements, des bijoux et des objets de collection.

Certains sont des habitués de la place alors qu'une dizaine d'autres ont parcouru des centaines de kilomètres pour ne rien manquer du festival.

Tout en figurant parmi les attractions du Fringe, ces entrepreneurs en profitent pour faire connaître leurs produits.



photo : Nathalie Forgues

Andréanne Dandeneau est une des jeunes entrepreneurs qui profitent du Festival Fringe pour faire connaître leurs produits.

« C'est une bonne visibilité, explique la styliste de MJAnne Couture, Andréanne Dandeneau. C'est l'idéal puisque les gens commencent à connaître mes produits.

« C'est aussi une bonne occasion pour les jeunes entrepreneurs, ajoute-t-elle. On peut voir ce que les gens veulent et recherchent. »

De son côté, la boutique Bijou tient un stand depuis cinq ans.

« On ne serait pas ici si ce n'était pas rentable », fait observer Gérald Comeault, qui depuis deux ans est le responsable du stand.

Durant 12 jours, le Vieux Quartier de la Bourse commence à prendre vie vers 11 h, alors

que les vendeurs débute leur routine quotidienne.

« J'arrive habituellement vers 11 h, indique Andréanne Dandeneau. Puisque je ramasse mes affaires tous les soirs, ça me prend environ une heure à m'installer. Après 12 jours, ça commence à être long de toujours replacer les choses. »

« C'est quelque chose qui consomme ta vie pendant 12 jours, ajoute Gérald Comeault. Les journées sont longues, de 12 à 13 heures, mais on rencontre des gens et, entre marchands, on devient une petite famille. »

### En route vers l'Ouest

Winnipeg est le début d'une longue tournée pour certains qui

participent aux autres festivals dans l'Ouest du pays.

La boutique Bijou prendra part aux festivals de Saskatoon et d'Edmonton. « C'est amusant, remarque Gérald Comeault. C'est une longue tournée. On travaille fort, mais en même temps c'est une petite aventure.

« Le Festival Fringe est l'un des seuls événements qui présentent ceux qui ne sont pas à l'avant-scène de la société, poursuit-il. On a la chance de découvrir les différentes cultures des villes qu'on visite. »

Andréanne Dandeneau a toutefois décidé de ne pas participer à cette tournée, bien qu'elle y soit assidue depuis 2001.

« J'ai plus de boutiques cette année qui exposent ma collection donc je n'aurai pas le temps de faire la tournée des festivals Fringe, mentionne-t-elle. Je dois aussi commencer à préparer ma collection d'automne. »



### Offres d'emploi directeur général / directrice générale

L'Association culturelle franco-manitobaine est à la recherche d'une personne passionnée par les arts et la culture et le développement des comités culturels et des communautés francophones rurales.

#### Responsabilités :

- Initie, planifie, organise et dirige les activités de l'ACFM

#### Compétences requises :

- Possède un diplôme de premier cycle ou un minimum d'au moins trois (3) années d'expérience dans le domaine des arts et de la culture ou dans l'organisation d'activités culturelles, ou toute autre combinaison jugée équivalente
- Possède une bonne connaissance en matière de gestion et de financement d'organismes bénévoles
- Excellent sens de l'organisation dans la réalisation des multiples activités et projets
- Maîtrise parlée et écrite du français et de l'anglais
- Connaissance des comités culturels et de la communauté francophone rurale
- Doit posséder une voiture et un permis de conduire et être disponible pour voyager en régions rurales

**Salaire :** 50 000 \$ - 65 000 \$ (annuellement, selon l'expérience)

**Date d'entrée en fonction :** début septembre

### Coordonnateur ou Coordonnatrice

L'Association culturelle franco-manitobaine est à la recherche d'une personne passionnée par les arts et la culture et le développement des comités culturels et des communautés francophones rurales.

#### Responsabilités :

- Coordonne les projets spéciaux de l'ACFM, les réunions du conseil exécutif et du conseil d'administration.

#### Compétences requises :

- Formation et expérience dans le domaine des arts et de la culture ou dans l'organisation d'activités culturelles
- Excellent sens de l'organisation dans la réalisation des multiples activités et projets
- Démontre de l'autonomie et de la créativité dans la réalisation du travail à accomplir
- Maîtrise parlée et écrite du français et de l'anglais
- Solides aptitudes de communication orale et écrite
- Connaissance de logiciels tels que Microsoft Office et Excel
- Connaissance des comités culturels et de la communauté francophone rurale
- Doit posséder une voiture et un permis de conduire et être disponible pour voyager en régions rurales

**Salaire :** 35 000 \$ - 45 000 \$ (annuellement, selon l'expérience)

**Date d'entrée en fonction :** début septembre

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le jeudi 10 août 2006, à :

Lina Le Gal - Présidente  
Association culturelle franco-manitobaine  
614, rue Des Meurons, bureau 244  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9  
Télécopieur : (204) 925-8380  
Courriel : acfm@acfm.info

### MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE WINNIPEG POSSIBILITÉ D'EMPLOI

#### Animateur/animateur bilingue à temps partiel pour les programmes scolaires

Heures de travail : jusqu'à 11 heures par semaine tel que prévu (de septembre à juin)

Sous l'autorité de l'éducateur/éducatrice des Arts pour les programmes scolaires, le ou la candidat(e) retenu(e) devra conduire des présentations de qualité supérieure pour les élèves scolaires qui visitent le WAG. Le ou la candidat(e) appuiera aussi la formation des guides.

Parmi les tâches : mener des tournées scolaires pour tous les niveaux en français et en anglais; appuyer la formation des guides bénévoles; maintenir le matériel et les ressources éducatives pour les enseignants et les guides; assister aux sessions de formation des guides.

Exigences : expérience de travail auprès de groupes d'enfants en situation d'apprentissage; connaissance des programmes scolaires du Musée; connaissance démontrée de l'histoire de l'art/arts visuels; capacité de travailler indépendamment et en équipe; excellente communication en français et en anglais.

Veuillez soumettre votre demande avant le 15 août 2006 à :

Bureau des ressources humaines,  
Musée des beaux-arts de Winnipeg,  
300, boulevard Memorial, Winnipeg (Manitoba) R3C 1V1

**Vous avez des événements à signaler dans les régions suivantes? N'hésitez pas à nous contacter :**

**Le Sud :**  
Daniel Bahaud

**L'Est :**  
Jennyfer Collin

**L'Ouest :**  
Nathalie Forgues

**237-4823 ou  
1 800 523-3355**

*La*  
**LIBERTÉ**



# Le calendrier communautaire

## 233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION

Enfants (moins de 6 ans): Gratuit • 15 h à 16 h • Musée de Saint-Boniface • info.: Philippe, 237-4500, info@msbm.mb.ca.

### Saint-Laurent

- ✓ 4 au 6 août • **Festival Métis** • Tournoi de balle molle, déjeuner aux crêpes, défilé, danses carrées, jagues, concours «Métis Idol», soirée dansante, activités pour les enfants • info.: Audrey Combot, 646-2959 • info.: Claudette Rainville, 646-2562 ou 233-ALLÔ 1-800-665-4443 • www.metisdays.com.

### Saint-Lazare

- ✓ 6 août • **Journée des pionniers** • Bingo, activités pour les enfants, baseball de famille, musique, bouffe, parade, etc... • Saint-Lazare • info.: André Huberdeau, 683-2323.

### Saint-Norbert

- ✓ Jusqu'au 7 octobre • **Le Marché Saint-Norbert** • Le plus grand marché en plein air du Manitoba Tous les samedis • 8 h à 15 h • www.stnorbertfarmersmarket.ca • info.: 275-8349.
- ✓ 13 août • **Foire historique** • découvrez les loisirs, la nourriture, la musique et des jeux du passé • habillez-vous en costume d'époque • 12 h à 16 h • Parc Provincial du Patrimoine de Saint-Norbert • info.: 945-4236.

### Winnipeg

- ✓ Jusqu'au 12 août • **Exposition Natures Vivantes de Florence Foubert** • vernissage : 13 juillet à 18 h (en présence de l'artiste) • 934, avenue Corydon • info.: 477-1515.

### Autres

- ✓ Jusqu'au 3 septembre • **Sur les traces de Riel** • Découvrez le cimetière de la Cathédrale en compagnie de personnages issus de notre histoire, dans une tournée théâtrale unique. mercredi, jeudi et dimanche : 16 h 6,50 \$ / personne 6 \$ / âge d'or et étudiant 4 \$ / 6 à 17 ans 5 ans et moins / gratuit • Cimetière de la Cathédrale de Saint-Boniface • info.: 1-866-808-8338.
- ✓ Jusqu'au 3 septembre • **Chasse galerie / pièce bilingue** • Soyez du voyage à bord d'un canot magique sorti tout droit de cette légende québécoise. vendredi et samedi à 21 h 6,50 \$ / personne 6 \$ / âge d'or et étudiant 4 \$ / 6 à 17 ans 5 ans et moins / gratuit • Cimetière de la Cathédrale de Saint-Boniface • info.: 1-866-808-8338.
- ✓ 31 juillet au 3 août • **Camps d'été du Réseau communautaire / Ste. Anne** • pour les 6 à 10 ans • info.: Diane, 422-8650.

*Vous voulez faire la promotion d'un thé-réunion, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ avant 15 h le jeudi précédant la date de parution.*

**S F M**  
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9  
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017  
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

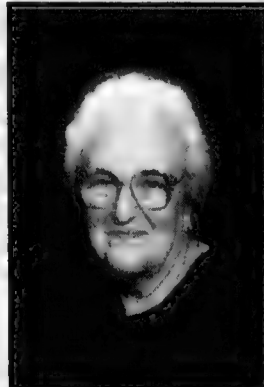
**Fatiguée qu'il oublie de ramener sa copie du bureau?**

**Abonnez-vous à la maison!**



**Vous avez des événements à signaler?**

Composez le 237-4823 ou le 1 800 523-3355.



**MARIE-THÉRÈSE (ROY) RIOUX  
BON 90<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
À NOTRE CHÈRE MAMAN!**

*de : Anita, Denis, Gilbert, Étienne et Doris.*

Un thé sera servi à cette occasion à la cabane à sucre de Saint-Pierre-Jolys le dimanche 6 août de 13 h à 16 h.



**DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE**

**Nous recherchons des candidat(e)s pour le poste suivant :**

**POSTE :** Enseignant(e) – M à 8<sup>e</sup> année  
Musique et autres matières à déterminer  
Contrat temporaire 50 %  
**OÙ :** École Jours-de-Plaine  
Denis Dragon, directeur  
**N° DE TÉLÉPHONE :** (204) 447-3364  
**DATE LIMITE :** Le 2 août 2006

**Pour de plus amples renseignements :** www.dsfrmb.ca



**Your Community Health Resource  
Ressources communautaires en santé**

• infirmiers/infirmières • conseillers/conseillères • diététistes

• soins de santé • services de counselling  
• éducation dans le domaine du bien-être  
• centre d'éducation pour le diabète  
• bureau provincial de Y'a personne de parfait

*Si vous avez des questions au sujet de votre santé, appelez-nous!*

**Saint-Boniface  
33, rue Marion  
233-0262**

**Saint-Vital  
6-845, rue Dakota  
255-4840**



**Le Conseil des arts du Manitoba (CAM), une agence autonome de la province du Manitoba, avec le mandat d'accorder des subventions à l'appui d'organismes professionnels et d'individus du milieu artistique oeuvrant dans des disciplines aussi variées que la littérature, les arts de la scène, film, vidéo et les arts visuels.**

**Le Conseil des arts du Manitoba recherche deux individus qualifiés pour des postes de consultant(e) de programme.** À ce titre, ils seront responsables de mettre à exécution des programmes du CAM dans des secteurs spécifiques tout en oeuvrant à l'atteinte des objectifs stratégiques et à la réalisation de la mission de l'organisme. Il est préférable qu'ils soient bien au fait d'un secteur artistique donné, il faut qu'ils fassent preuve de connaissances et de respect vis-à-vis la diversité des genres artistiques.

**Le Conseil des arts du Manitoba est également à la recherche d'un(e) adjoint(e) exécutif(ve) se rapportant au directeur exécutif et au Conseil comme tel.**

Le Conseil des arts du Manitoba est un employeur qui vise la diversité dans ses pratiques d'emploi et sollicite la mise en candidature de tout individu qualifié. Le bilinguisme s'avère un atout certain.

**Candidatures acceptées jusqu'au 11 août 2006.**

Pour prendre note d'une description complète des postes, rendez-vous s.v.p. au

www.conseilidesarts.mb.ca



# Enfants de la Patrie

La Fête de la Bastille a été marquée par l'Union nationale française.

Daniel BAHUAUD

Les membres de l'Union nationale française (UNF) ont fêté le 14 juillet en grand, avec la visite du sénateur représentant les Français établis hors de France, André Ferrand, et

du représentant des Français de l'Ouest canadien, Jacques Janson.

Le duo a été accueilli lors d'une soirée tenue par l'UNF à Saint-Boniface. Plus de 70 personnes y ont assisté, y compris la sénatrice Maria Chaput, le ministre provincial, Greg

Selinger, et le président de l'Alliance française, Michel Déprez.

« C'est ma troisième visite aux francophones du Manitoba, indique André Ferrand. Vous respectez votre passé tout en vous construisant un avenir. On n'a jamais l'impression d'arriver



Gracieuseté Alliance française

Le trésorier, Christian Benhamou, un membre, Raymond Lafond, la sénatrice Maria Chaput et le président des anciens combattants français, Basil Rotoff, réunis au monument des anciens combattants de France du cimetière de la Cathédrale de Saint-Boniface.

dans un village gaulois qui ne se préoccupe que de son patrimoine. Et vous n'avez jamais oublié la France! Songeons aux liens économiques tissés récemment avec l'Alsace. Depuis 98 ans, l'UNF a accueilli et répondu aux besoins des Français venus s'établir au Manitoba, ceux de la Montagne et d'ailleurs dans la province. »

Le 15 juillet, André Ferrand et Jacques Janson ont visité le monument dédié aux anciens combattants du Manitoba qui ont porté l'uniforme français. La structure, dans le cimetière de la Cathédrale de Saint-Boniface, a besoin de réfection, un projet que l'UNF aimerait mener à bien. « Nous avons demandé au sénateur Ferrand de soutenir ce projet, indique un porte-parole de l'UNF, Christian Benhamou. Nous avons bon espoir qu'il apportera cette requête au Sénat français. »

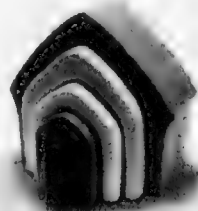
L'UNF cherche aussi à mettre

sur pied un fonds de bourses scolaires.

« Notre organisme est vieillissant, mais toujours capable de contribuer à l'épanouissement de la culture et de la langue française, indique Christian Benhamou. Nous avons vendu notre local à Saint-Boniface. Nous utiliserons les profits pour offrir des bourses aux étudiants méritants en français. »

Les dignitaires ont profité de leur séjour au Manitoba pour visiter Saint-Claude, une des communautés de la Montagne qui ont été fondées au 19<sup>e</sup> siècle par des immigrants français.

« Nous avons assisté au Festival des Nations, indique André Ferrand. J'ai pu manifester mon admiration pour ces bonnes gens qui sont si attachées à leurs racines et qui fêtent toujours le 14 juillet. En faisant vivre la langue française dans l'Ouest, elles ont démontré leur fierté et leur ténacité. Chapeau! »



Le plan universel pour la garde d'enfants

Choix. Soutien. Places.

## Pour chaque enfant de moins de six ans, vous recevrez 100 \$ par mois.



### Mais vous devez peut-être en faire la demande.

La Prestation universelle pour la garde d'enfants du gouvernement du Canada est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2006. Elle permet aux familles canadiennes de recevoir 100 \$ par mois pour chaque enfant de moins de six ans.

Si vous recevez déjà la Prestation fiscale canadienne pour enfants (PFCE), vous obtiendrez automatiquement la Prestation universelle pour la garde d'enfants. Cependant, si vous faites partie du 10 % des familles qui ne reçoivent pas la PFCE, vous devez remplir le formulaire de la PFCE afin de recevoir la nouvelle prestation.

### C'est facile de vous inscrire

Visitez le site [www.gardedenfants.ca](http://www.gardedenfants.ca) et cliquez sur les liens pour obtenir le formulaire. C'est facile! Vous pouvez également passer au centre de Service Canada de votre localité pour obtenir le formulaire en personne, sinon téléphoner au 1 800 959-3376.

### Inscrivez-vous en tout temps

Les premiers chèques ont été postés. Cependant, vous pouvez remplir la demande à votre convenance et recevoir les prestations jusqu'à 11 mois rétroactivement à partir de la date de demande.

Cette initiative fait partie du Plan universel pour la garde d'enfants du Canada, qui consiste également à créer des milliers de places en garderie par l'entremise de l'Initiative sur les places en garderie.

Pour en savoir plus, visitez le site [www.gardedenfants.ca](http://www.gardedenfants.ca)



## Les chapeaux du bonheur



photo: Jennyfer Collin

L'Amicale francophone des chapeaux rouges a tenu sa première rencontre chez Cora Déjeuners à Saint-Boniface. Ce groupe se réunit afin de célébrer la femme de 55 ans et plus. « C'est une désorganisation, explique une des fondatrices, Lucienne Loiselle. Il n'y a pas d'ordre du jour ni de conseil d'administration. On trouve des Red Hat Society partout en Amérique du Nord; c'était le temps qu'il y en ait une francophone! » Les Chapeaux rouges se rencontrent dans le seul but de discuter, rire et partager. Pour devenir membre, communiquez avec Lucienne Loiselle au 782-8163. Sur la photo, les cinq premières membres affichent fièrement leur chapeau: Gilberte Proteau, Lucille LaRochelle, Lucienne Loiselle, Germaine Gosselin-Marion et Muriel Philippot.



# Être jockey : un style de vie

Johanne Duquet est jockey depuis six ans et ne regrette pas d'avoir délaissé les bancs d'école pour réaliser son rêve : vivre auprès des chevaux.

Jennyfer COLLIN

Originaire de Saint-Romuald, au Québec, Johanne Duquet a toujours eu la passion des chevaux. À tel point qu'aujourd'hui, elle est devenue une des rares jockeys féminines au Canada, qui se dénombrent à une dizaine seulement.

Il y a sept ans, Johanne Duquet a déménagé avec son père en Alberta, où elle a terminé ses études secondaires. Puis elle s'est inscrite au collège pour suivre une formation afin de devenir policière. À la dernière minute, elle a choisi de renoncer à cette carrière pour réaliser son rêve : devenir jockey.

« J'étais prête à aller aux études, mais j'ai lâché pour le standardbred, qui est la course avec un boguey derrière le cheval, raconte Johanne Duquet. J'ai fait ça pendant quatre ans en Alberta, en plus du team penning, qui consiste à chasser des vaches, pendant mes fins de semaine.

« J'ai aussi pris soin d'un cheval qui a gagné une course de derby de 200 000 \$, soit la plus grosse course pour laquelle un cheval peut se classer, poursuit-elle. Depuis deux ans, je fais de la course montée (thoroughbred) dans des circuits à Calgary et Edmonton. »

À Winnipeg pour l'été, Johanne Duquet apprécie l'opportunité qui lui permettra d'obtenir sa licence de jockey.

« La piste de course est plus grande ici et les entraîneurs veulent davantage te prendre qu'en Alberta, précise-t-elle.

« Winnipeg, c'est un commencement. Si je me



photo : gracieuseté Johanne Duquet

**Johanne Duquet pendant une course.**

débrouille bien, j'aimerais aller à Woodbine, à Toronto, qui est reconnue comme la plus grosse piste au Canada. »

Après Winnipeg, la jockey ira en Floride, où elle a obtenu un contrat dans une ferme.

« Je vais "casser" des bébés tout l'hiver pour les préparer aux courses, explique-t-elle. Ça prend un bon six mois, un an avant qu'ils soient prêts pour courser. »

## Un style de vie

Ne devient pas jockey qui veut. Johanne Duquet raconte qu'elle doit se présenter tôt le matin aux écuries pour choisir le cheval avec lequel elle courra le soir venu, et ce, sept jours sur sept.

« Il faut que tu t'adonnes bien avec le cheval, souligne-t-elle. Le matin, tu cherches d'étable en étable et tu parles aux entraîneurs pour savoir combien de chevaux tu peux sortir. Avec les entraîneurs, il faut que tu tombes dans leur bonne disposition.

« C'est un milieu compétitif, tant avec les entraîneurs qu'avec

les autres jockeys, ajoute-t-elle. J'essaie de prouver aux entraîneurs que je suis sérieuse. Il faut que je montre que je suis ambitieuse et toujours prête au travail, chaque matin. »

Johanne Duquet est apprentie, ce qui signifie qu'elle doit maintenir son poids à dix livres au-dessous de celui des autres jockeys pour garder ce titre, en plus de ne pouvoir gagner que quatre courses seulement. À la cinquième course gagnée, elle change de catégorie.

« Être apprentie, ça me permet de monter sur plus de



photo : Jennyfer Collin

**La jockey Johanne Duquet est de passage à Winnipeg jusqu'en novembre.**

chevaux parce que je suis moins pesante que les autres jockeys. Je veux acquérir plus d'expérience et développer mes habiletés et

surtout continuer à aimer ce que je fais. »

Courser paraît tout naturel pour cette jeune femme. Cependant, elle dénote une différence entre les essais du matin et les courses du soir.

« Pendant les courses, tu as de la boue dans la figure et tu sens que c'est une compétition : tout le monde est là pour gagner, affirme-t-elle. En plus, il faut que tu fasses attention à tout le monde parce que ça peut être dangereux. Il y a tellement de choses auxquelles il faut penser, poursuit-elle. Par contre, le matin quand je me lève, je ne me dis pas que je vais travailler; je vais me promener à cheval.

« C'est sûr qu'il faut que tu aimes ce que tu fais pour continuer dans le milieu parce que c'est dur physiquement. Quand tu as le temps de relaxer, tu le prends parce que tu n'en as pas beaucoup! »

Johanne Duquet s'inspire surtout de la jockey en chef de Woodbine, Emma Wilson. « C'est mon idole!, s'exclame-t-elle. Elle était apprentie l'an dernier et maintenant, elle est la leading jockey à Toronto. Mon rêve est de me rendre là un jour! »

## À la découverte du Transcanadien



photo : Nathalie Forgues

La journaliste de France Inter, Gwenaëlle Abolivier, et le photographe, Frédéric Hermann, ont traversé l'océan Atlantique pour se lancer à la découverte du Canada en train. Ils travaillent présentement à la réalisation d'un livre et d'une série documentaire intitulée « *Un ticket pour le Transcanadien* ». Partis de Montréal, ils se sont rendus à Vancouver. Leur documentaire portera aussi sur l'histoire du Transcanadien qui a unifié le pays et encouragé l'immigration. Leur série est diffusée sur les ondes de France Inter jusqu'au 31 août.

## TOURNOI DE GOLF ANNUEL DU CLUB ST. B

le jeudi 22 août 2006

(remis au 29 août en cas de pluie)

AU CLUB DE GOLF COTTONWOOD

Format texas scramble.

Départ gunshot débute à 11 h.

Prix comprend : petit déjeuner et souper de steak au Club St. B, transport vers le terrain de golf, voiturette.

300 \$ par équipe de 4 joueurs.

Des prix pour tout le monde!

RSVP au plus tard le 14 août.

Pour inscrire votre équipe ou obtenir plus d'information, appelez-nous au 233-7183.

Nous espérons vous voir!

Mario et Nicole



**Éric Le Page**  
Conseiller en produits  
Fier de vous servir  
en français!

**ACCÈS TOYOTA**  
Une expérience d'achat tellement plus sympa.

Un nom que vous connaissez;  
une réputation sur laquelle vous pouvez compter!

**McPhillips**  
**TOYOTA**

2425, rue McPhillips  
Winnipeg (Manitoba)  
R2V 4J7

Venez voir nos nouvelles voitures!

Choisissez parmi notre sélection de voitures d'occasion certifiées.

Mentionnez cette annonce pour une offre spéciale!

Tél. (204) 338-7985 | Cell. (204) 799-6996 | 1 800 665-0087 | elepage@mcphillips.toyota.ca



## Recette

### Brochette de saucisses italiennes marinées

#### Ingrédients :

2 lb (900 g) de saucisses italiennes douces  
1 tasse (250 ml) de bouillon de boeuf  
1 tasse (250 ml) de bière  
2 c. à soupe (24 g) de cassonade  
1 c. à soupe (15 ml) de moutarde de Dijon  
2 gousses d'ail, écrasées, hachées  
1 poivron rouge doux  
1 poivron jaune doux

- 1 Couper chaque saucisse en 4 morceaux et les placer dans un bol profond.
- 2 Ajouter le bouillon, la bière, la cassonade, la moutarde et l'ail.
- 3 Couvrir et laisser mariner 8 heures ou toute une nuit.
- 4 Vider les poivrons et les couper en cubes. Enfiler en alternant les morceaux de saucisses et de poivrons sur des brochettes.
- 5 Cuire sur la grille du barbecue à chaleur moyenne pendant 10 minutes en les tournant à l'occasion.
- 6 On peut mettre des oignons rouges au lieu d'un poivron.

Préparation : 10 minutes • Cuisson : 10 minutes • Portions : 4  
Recette tirée du site Internet suivant : <http://www.recettes.qc.ca>

### T'es parent avec qui, toi?

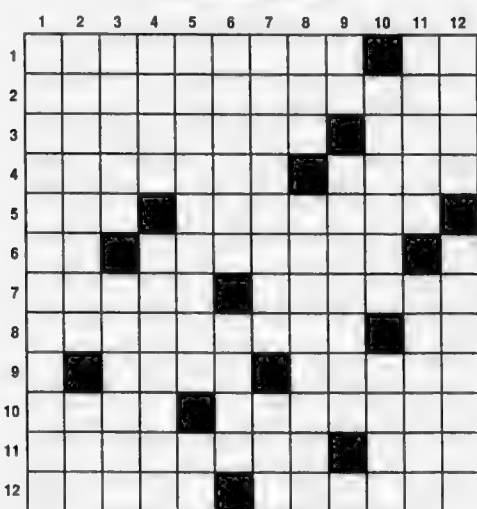
Un service offert aux parents abonnés du journal La Liberté.

Envoyez-nous une photo de votre nouveau-né et les informations pertinentes à l'adresse suivante:

La Liberté C.P. 190  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4  
Renseignements: 237-4823 ou 1 800 523-3355

## M O T S C R O I S É S

### PROBLÈME N° 400



#### HORIZONTALEMENT

1. Temps de réjouissances profanes. - Dut brouter dans ses derniers jours.
2. Attrouperaient dans une intention de manifestation hostile.
3. Auberges. - Sent mauvais.
4. Mettait de niveau. - Morceau de poulet.
5. Mamelles. - Immersée, plongée.
6. Premier. - Réservoir.
7. Qui provoque la mort. - Accompli.
8. Perçai, transperçai. - Doubler.
9. Boue, limon. - Articles, éléments.
10. Concret, effectif. - Feras, inventeras, élaboreras.
11. Personnage bouffon d'une comédie italienne.

12. Époque. Chamois des Pyrénées. - Congestions.

#### VERTICALEMENT

1. Lancerais, projeterai violemment.
2. Habituer aux manœuvres sur mer. - Lentille bâtarde.
3. Songeas, pensas. - Moucheta, tacheta.
4. À poil. - Courir, fuir, filer.
5. Biles. - D'un bout à l'autre de « quand ».
6. Ordre donné par un juge supérieur à un juge inférieur de se présenter à lui pour rendre compte de sa conduite. - Récepissé, quittance.
7. Encornures des combles. - Thymus du veau.
8. Faible, fatigué. -

Garnissaient un navire de voiles.

9. Tellement. - Paiement fait chaque année.
10. Surveillées attentivement. - Époques.
11. Plante à fleurs jaunes. - Fruit sec de l'orme.
12. Supprimée. - Amas de papiers liés ensemble.

#### RÉPONSES DU N° 399

1. COUGERIE - PRIE  
2. APTIBERAIENT  
3. TEINTURE LUE  
4. ART OSERAIS  
5. SERACS FLEIS  
6. TRAC INRI TE  
7. RASEF CASIEN  
8. OS TREMIERES  
9. LA TIE LIS  
10. ARTIENNES N  
11. EN FA RTIETE  
12. SENSAS SERIE

## Des si et des mais...

par Marc Prescott



### GUIDE PRATIQUE POUR ÉCRIRE UNE LETTRE D'AMOUR

**S**i vous êtes comme moi, chers lecteurs de cet illustre journal, vous recevez mille millions de mille milliards de sabords de lettres d'amour par semaine. Au cours des années, j'ai accumulé une bibliothèque pleine de lettres d'amour et je suis donc devenu un vrai connaisseur dans les affaires de cœur transcrites sur papier, tels : « T'es le pire écœurant que je connaisse! » et « Grâce à toi, je suis devenue lesbienne! » et (mon préféré) « Tu mérites de mourir d'un cancer du rectum! ».

Ah! Si vous saviez à quel point ces petits mots doux m'apportent de bons souvenirs – quoique j'aimerais tout de même qu'on me remette le BBQ que mon ex m'a volé en 2001. Enfin... J'obsède et je divague. Mon point est le suivant : il y a des lettres d'amour qui sont mieux écrites que d'autres. Et puisque je suis devenu un réel EXPERT dans ce domaine, j'aimerais maintenant partager avec vous quelques stratégies tout à fait stratégiques pour écrire une belle lettre d'amour.

#### Q : Pourquoi écrire une lettre d'amour?

**R :** Excellente question! Si vous êtes comme moi, chers lecteurs de cet illustre journal, vous êtes follement en amour (avec ou contre quelqu'un – ou un animal de la basse cour) mais vous n'avez aucune idée comment vous comporter avec votre petit(e) ami(e) de cœur (ou d'étable – c'est selon) et par conséquent, vous devez constamment vous excuser pour vos commentaires gauches et tout à fait désobligeants au sujet de ses jambes (ou de ses pattes – encore une fois, c'est selon).

Vous aimeriez lui dire que vous l'aimez mais ça sort plus ou moins comme suit : « Hampf conna loogie goolah »? Voilà pourquoi c'est essentiel (et donc pas mal important) de prendre le temps de se recueillir et de mettre sur papier tout ce qu'on aimerait communiquer à notre doux, douce et/ou chèvre.

#### Q : Quin mais... Attends là! Les chèvres lisent pas!

**R :** Excellente question! Pour commencer, je vous suggère d'utiliser du beau papier – du papier rose avec des petits chérubins, ça marche à tout coup. Pour un gars, je conseille du papier

bleu avec une image de sa marque de bière préférée. Je vous conseille aussi d'utiliser un beau stylo comme dans le vieux temps, ou une plume, comme dans la toune de « Frère Jacques » mais ce cas échéant, préparez-vous à sonner les matines et ayez un briquet avec vous en tout temps. Je vous conseille aussi d'utiliser de l'encre au lieu du sang – surtout si votre lettre risque d'être longue. Je vous conseille aussi d'écrire votre lettre à la main – à moins d'être un manchot finlandais.

#### Q : Bon d'accord... Est-ce que je devrais parfumer la lettre?

**R :** Excellente question! Vous devriez toujours parfumer votre lettre d'amour! Moi, ce que j'aime faire, c'est d'insérer un échantillon de parfum qu'on retrouve dans les magazines destinés aux femmes. Sinon, j'aime aussi insérer un petit « sniffieux ». Un « Scratch and Sniff » a non seulement l'avantage d'être extrêmement romantique, c'est le fun en mûsus!

#### Q : Un « sniffieux »? T'es pas sérieux?

**R :** Excellente question! Vous devriez toujours insérer la date – le jour, le mois et l'année (si vous vous en souvenez). De cette façon, votre bien-aimé(e) aura un beau souvenir qu'il (ou elle) pourra montrer à vos petits-enfants. Et en plus, si jamais vous devez fournir un alibi à la police, c'est toujours utile.

#### Q : Euh... Comment devrais-je... Devrais-tu-je? Ah! Je veux savoir qu'est-ce que j'écris?

**R :** Excellente question! Pour commencer, il faut commencer avec l'en-tête.

#### Q : L'en-tête? Cossé ça?

**R :** Excellente question! L'en-tête, c'est la salutation! Je vous suggère de trouver une charmante formule avec le nom de la personne en question. Par exemple : « Chère Maman ».

#### Q : « Chère Maman »?

**R :** Excellente question! N'ayez pas peur de la familiarité et évitez d'être trop formel.

#### Q : T'écris des lettres d'amour à ta mère?

**R :** Excellente question! Vous devriez commencer en expliquant la raison pour laquelle vous avez décidé d'écrire la lettre. Par exemple : « Je m'étais paqueté la fraise hier soir pis quand tu m'as surpris ce matin dans les bras d'une acrobate et d'un nain, c'était pas du tout ce que tu pensais! »

#### Q : T'es-tu sérieux?

**R :** Excellente question! Le corps du texte, c'est... C'est comme le torse de la lettre. Et dois-je vous rappeler que le cœur se trouve dans le torse? Alors, il va sans dire que c'est dans cette section de la lettre qu'il faut mettre le paquet. C'est d'ailleurs ici où il faudrait mentionner pourquoi on est en amour. Voici quelques idées qui vous seront plus ou moins utiles :

- racontez votre rencontre (si vous vous en souvenez)
- racontez comment votre vie a changé depuis votre rencontre (surtout si c'est un changement positif)
- racontez que vous ne pouvez pas vivre sans lui ou elle (même si ce n'est pas vrai)
- énumérez tout ce que vous avez en commun (faites un effort)
- énumérez les qualités qui distinguent votre partenaire actuel de vos ex.

#### Q : C'est tout?

**R :** Excellente question! Évitez d'être grossier ou de faire trop de références sexuelles. Une lettre d'amour, c'est le moment où on devrait partager nos sentiments les plus intimes, nos peurs, nos espoirs pis tout ça là. Bref, il faut fabriquer plein de conneries. Si vous êtes en manque d'inspiration, allez piquer des paroles de chansons. Francis Cabrel, Joe Dassin et Marilyn Manson sont des sources inépuisables d'inspiration. Dans le même sens d'idée, vous pouvez aussi écrire de la poésie. Dans ce cas, évitez l'utilisation des images qui ont du sens. Le plus obscur c'est – le meilleur c'est!

#### Q : Est-ce que je devrais signer la lettre?

**R :** Si c'est une lettre anonyme, c'est à déconseiller.

#### Q : Comment devrais-je-tu-je terminer la lettre?

**R :** Je pense à toi, mon amour, XXX. Non! Attends! XO! C'est ça! XO!



### Avis public CRTC 2006-80

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande qui suit. La date limite pour le dépôt des interventions/observations est le 2 août 2006.

• Bell ExpressVu Inc. (l'associé commandité), et BCE Inc. et 4119649 Canada Inc. (associés dans la société en nom collectif appelée Holdings BCE s.e.n.c., qui est l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Bell ExpressVu Limited Partnership (ExpressVu) — Modification de licence d'une entreprise de distribution par satellite d' et radiodiffusion directe — L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public CRTC 2006-80. Si vous désirez appuyer ou vous opposer à une demande ou obtenir une copie de l'avis public, veuillez consulter le site Web du CRTC au [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca) à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC. Toute information que vous soumettez, incluant tout renseignement personnel, sera disponible sur le site Internet du CRTC.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



MARTIN JOYAL

- MÉDECINE CHINOISE -

- consultations
- acupuncture/acupression
- phytothérapie (herbes médicinales)

114, chem. St-Mary's (angle Taché)  
Stationnement gratuit  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 1H8  
Tél.: (204) 942-0950



# UNE COMMUNAUTÉ d'actions

## CLIENTÈLE FÉMININE

Nous travaillons sans relâche à la mise en œuvre d'un plan de développement global que nous avons élaboré il y a quelques années afin de favoriser au maximum l'épanouissement de la communauté francophone. Afin de vous tenir informés des différents secteurs et clientèles touchés par ce plan, la SFM vous propose, chaque mois, la chronique « Une communauté d'actions ». En vedette ce mois-ci : la clientèle féminine.

### Réseau action femmes

Réseau action femmes (MB) inc. est l'organisme d'action politique qui cherche à améliorer la situation des femmes francophones du Manitoba sur les plans social, économique, culturel, éducatif et politique.

#### Dîners femmes de carrière

Réseau action femmes organise depuis ses débuts des dîners causeries. Dès 1981-1982, les dîners causeries étaient animés par des conférencières qui ont abordé plusieurs sujets tels l'économie, la politique et le droit.

Nous voilà en 2006 et l'activité est encore offerte de deux à sept fois par année. Les sujets portent sur les femmes entrepreneurs, la femme et la politique, comment développer sa carrière, le stress, la santé, le marketing par Internet et beaucoup d'autres sujets pertinents aux femmes. Ces dîners sont une occasion pour se renseigner et discuter du sujet.

Toutes les femmes sont bienvenues de se joindre à nous!



25<sup>e</sup> anniversaire de Réseau. Ci-dessus : Michelle Freynet, Barbara Bourrier-Lacroix, Lisbeth Savard et Barbara Tascona. Photo de droite : Patricia Thibodeau. Photo du haut : Commémoration du 6 décembre. De gauche à droite, Allison Moore, Hélène McCarthy et Annette Michaud, conseillères chez Pluri-elles.

### L'Entre-temps des Franco-Manitobaines

#### La clientèle féminine francophone du Manitoba au cœur de nos actions

L'Entre-temps des Franco-Manitobaines continue d'offrir aux femmes et leurs enfants victimes de violence un hébergement où ils sont à l'abri du danger. Nous les aidons à concrétiser leur plan de vie qui les aidera à atteindre une vie autonome et sans violence. Nous aidons également les enfants à guérir et à briser le cycle de violence.

#### AGA 2006

Lors de notre assemblée générale annuelle le 31 mai 2006, nous avons jeté un coup d'œil aux réalisations et défis de l'année.

Deux organismes partenaires importants sont à souligner : le Club Optimiste de Winnipeg et Katimavik.

Tout d'abord, un projet pilote avec le Club Optimiste de Winnipeg nous a permis d'enrichir la vie des enfants à l'occasion de l'Halloween et de Noël. Grâce à ce partenariat, les enfants ont vu le film de Harry Potter et ont fait du patin à roulettes.

Par ailleurs, Katimavik offre aux jeunes Canadiens une expérience passionnante qui conjugue apprentissage et engagement volontaire. Les jeunes s'impliquent comme bénévoles dans des projets communautaires. À travers ce partenariat, l'Entre-temps a pu avoir l'appui d'un de ces jeunes à raison de cinq jours par semaine, huit heures par jour. Son travail consiste à garder les enfants, à organiser des activités pour les enfants et à apporter un support administratif au bureau de l'Entre-temps. Ce partenariat a permis d'accroître la qualité et la quantité des services offerts.

Le conseil d'administration pour 2006-2007 est composé de Madeleine Lafond,



Les récipiendaires du Prix Réseau 2006 : Yvonne Brémault, Juliette Brandt, Thérèse Etherington et Diane Plamondon.

présidente; Claudette Dorge, vice-présidente; Aimée Craft, secrétaire; Lynn Penner, trésorière; Louise Cooney, Francine Laurencelle, Monique Mulaire, Marjolaine Pelletier et Pauline Robidoux Prada, conseillères. Nous remercions les membres du conseil d'administration sortant de charge : Eveline Bériault, Janice Ricken, Jeannette Ruest et Karine Pelletier.

Si vous vivez dans une relation violente et abusive ou si vous connaissez quelqu'un qui pourrait l'être, contactez-nous au 925-2550 ou au 1 (800) 668-3839.

### HUIT FAITS sur la réalité économique des femmes

#### PAUVRETÉ

1. Une Manitobaine sur cinq (21 %) vit dans la pauvreté.
2. Près d'une femme de couleur sur trois (32 %) au Manitoba vit dans la pauvreté bien que le nombre de femmes de couleur ayant des diplômes universitaires soit supérieur à celui des autres femmes.
3. Plus d'un quart des Manitobaines de plus de 65 ans vivent dans la pauvreté (27 %) par rapport à 14 % des hommes âgés. Le taux de pauvreté des femmes âgées seules est de près de 50 %.

#### EMPLOI

4. La majorité des femmes actives travaillent à plein temps plutôt qu'à temps partiel. Au Manitoba, 17 % de toutes les femmes travaillant à temps partiel choisissent de le faire en raison de leurs obligations de garde d'enfants.
5. Au Manitoba, 37 % des salariées travaillent dans un lieu de travail syndiqué.
6. Plus le nombre de femmes est élevé dans une profession, plus le salaire moyen est bas. Les femmes constituent la majorité des travailleurs dans toutes les professions les moins rémunérées du Canada à l'exception des préposés de stations-services, alors que les hommes sont plus nombreux que les femmes dans toutes les professions les mieux rémunérées. Dans toutes les professions, les femmes gagnent moins que les hommes.

#### TRAVAIL NON RÉMUNÉRÉ

7. Les femmes font la majorité du travail non rémunéré au Canada. Dans 52 % des familles biparentales dans lesquelles les deux parents travaillent à plein temps, la femme est responsable de toutes les tâches ménagères quotidiennes. Dans 28 % des cas, la femme est en grande partie responsable des tâches, dans 10 % des cas, les tâches sont également partagées et dans 10 % des cas, l'homme est principalement responsable des tâches. Le plus grand pourcentage de travail non rémunéré est attribué aux femmes seules.
8. Les risques que les mères perdent leur emploi sont plus du double que pour les pères en raison de leurs responsabilités personnelles ou familiales. Au Manitoba, les femmes qui étaient absentes au travail en raison de responsabilités personnelles ont perdu en moyenne 6,5 journées de travail alors que les hommes n'en ont perdu que 1,4 journée.

Sources : Women in Manitoba: A Statistical Profile, Tableaux sur le pays de Statistique Canada

### Du nouveau à la SFM

- **25e anniversaire du Prix Riel.** Tous les francophones du Manitoba sont invités à soumettre, d'ici le 16 novembre, une candidature au Prix Riel, qui sera remis le 9 mars 2007 à 20 h, à la salle Jean-Paul-Aubry du CCFM. Visitez le site Internet de la SFM pour tout savoir : [www.sfm-mb.ca](http://www.sfm-mb.ca).
- **AGA.** La Société franco-manitobaine vous invite à son assemblée générale annuelle le samedi 21 octobre 2006, dès 10 h, à l'école Lacerte. À l'ordre du jour : le projet *Épanouissement futur de la communauté*.

Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9



LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Tél. : 233-4915 1 800 665-4443 (sans frais)  
Courriel : [sfm@sfm-mb.ca](mailto:sfm@sfm-mb.ca)  
Site Internet : [www.sfm-mb.ca](http://www.sfm-mb.ca)



# Télé-horaire de la semaine du 31 juillet au 6 août 2006



**Le Jour du Seigneur :**  
**le dimanche 6 août à 10 h à la SRC**

Messe célébrée dans la communauté de Saint-Nom-de-Marie, à Lac Sainte-Marie,  
dans le diocèse de Gatineau. Président : l'abbé Brimo Godbout, c.s.s.p.

DU LUNDI AU VENDREDI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 Matin express	Des kiwis et des hommes			Varlées	Ricardo	simondur-ivage.com	Téléjournal / Midi	Pierre-L'eau	Varlées	Rémi	Varlées	Enfants du feu	Pelswick	Galidor	Frontières étrange	Watatatow	
RDI	5h00 Matin express	Le Journal RDI			RDI en direct	RDI en direct	Téléjournal / Midi	RDI en direct	RDI en direct			RDI en direct		Le Journal RDI		Le Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	7h30 Variées	Varlées	Varlées	Varlées	Varlées	Varlées	Varlées	Questions champion	La cible	Varlées		J Acoustic	Varlées	Varlées	Varlées	Varlées		
TVA	Cinéma variés				Tout simplement Clodine		Le TVA midi	TVA en direct.com		Shopping TVA		Info-publicité	Monk	Top modèles		Le TVA 17 heures		

LUNDI 31 JUILLET

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Watatatow	Vertes et pas mûres	Téléjournal	Zigzag	Des squelettes	Odyssée espèce (P)	La petite séduction	Bons baisers de France	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Hors d'ondes			
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages "Bébés à vendre"	Le Téléjournal / Le Point	Part des choses	Le Monde	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Grands Reportages "Bébés à vendre"	Le Journal RDI		
<b>TV5</b>	Questions champion	Le Journal de France	Double mixte	Jangal Enquête	Dancing show		TV5 le journal	Coeurs batailleurs	Histoires vraies	Qual No 1						Gérard Klein autour du monde "Sénégal"		
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Côté cours	Où sont passées	Mondial de l'improvisation	Monk "Monk perd la tête"	Le TVA 22 Heures	Sucré salé	"L'éveil" (90) Robert De Niro, Robin Williams.							45 Infopublicité		

MARDI 1 AOÛT

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Watatatow	Vertes et pas mûres	Téléjournal	L'Accent	Des squelettes	Le monde en parlait	Beautés désespérées	Bons baisers de France	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Hors d'ondes			
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages	Le Téléjournal / Le Point	Part des choses	Le Monde	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Grands Reportages	Le Journal RDI		
<b>TV5</b>	Questions champion	Le Journal de France	Nec plus ultra	Esquisses du nouveau monde	Grand cabaret Invité(es): Raymond Devos, Julie Zenatti, Michel Jonasz.	Salt-imbangkan	TV5 le journal	Jangal Enquête	Dancing show							Médi-terranéo	Chroniques d'en haut	
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Génération 60	Michèle Richard	Caméra café	Les Gags	100 détours	Le TVA 22 Heures	Sucré salé	"Une fille qui a du chien" (99) Sophie Marceau, David Spade.						Infopublicité		

MERCREDI 2 AOÛT

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Watatatow	Vertes et pas mûres	Téléjournal	Téléjournal Magazine	Des squelettes	L'Épicerie	En attendant Ben Laden	Bons baisers de France	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Hors d'ondes			
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep. "La mort de la pêche à la morue"	Le Téléjournal / Le Point	Part des choses	Le Monde	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Grands Rep. "La mort de la pêche à la morue"	Le Journal RDI		
<b>TV5</b>	Questions champion	Le Journal de France	24 idées/sec	Dieux et démons	Mondial d'impro	Acoustic	Pardonnez-moi	TV5 le journal	D'ici et d'ailleurs	Esquisses du nouveau monde	Grand cabaret Invité(es): Raymond Devos, Julie Zenatti, Michel Jonasz.	Histoires vraies						
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	P-dessus marché	Prise 2: Sympho	"Escorte malgré lui" (01) Olivia Williams, Andy Garcia.			Le TVA 22 Heures	Sucré salé	"Terreur au 4e" (91) Juliette Willis, William Hurt.						Infopublicité		

JEUDI 3 AOÛT

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Watatatow	Vertes et pas mûres	Téléjournal	Coeurs batailleurs	Des squelettes	Les 4 coins...	Perdus "Dave"	Bons baisers de France	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Hors d'ondes			
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages	Le Téléjournal / Le Point	Part des choses	Le Monde	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Grands Reportages	Le Journal RDI		
<b>TV5</b>	Questions champion	Le Journal de France	d.	Savoir plus sciences	Coeurs batailleurs	"L'ombre d'un crime" (05) Boris Terral, Cyrielle Claire.	35 TV5 le journal	Photos	Dieux et démons	Mondial d'impro	Acoustic	36.9°						
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Ça tient la route	KM/H	Las Vegas	Musicographie "Martin Deschamps"	Le TVA 22 Heures	Sucré salé	"Mission des dieux" (00) Sean Patrick Flanery, Willem Dafoe.							Infopublicité		

VENDREDI 4 AOÛT

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Watatatow	Le Groulx Luxe	Téléjournal	Amour du country	Des squelettes	L-J Houde	Le match des étoiles	Bons baisers de France	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Hors d'ondes			
<b>RDI</b>	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages	Le Téléjournal / Le Point	Part des choses	Le Monde	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Le Téléjournal / Le Point	Grands Reportages	Le Journal RDI		
<b>TV5</b>	Questions champion	Le Journal de France	Bleu océan	Passe-moi les jumelles	Taratata Nagui reçoit sur son plateau le célèbre chanteur de pop britannique Robbie Williams.	45 TV5 le journal	Écrans du monde	"Conversations Con Mama" (Dra Eduardo Blanco, China Zorrilla.	A comm.	Festival International de Jazz de Montréal								
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Dans ma caméra	"Le Mexicain" (01) Julia Roberts, Brad Pitt.		Le TVA 22 Heures	Sucré salé	"Regard dangereux" (00) Marisa Tomei, Ernie Hudson.								Infopublicité		

SAMEDI 5 AOÛT

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	Bali / 15 Sagwa	Jim l'astro.	ZoeKézak / 15Bordemr.	Week-enders	La famille pirate	Wheel Squad	La légende de Tarzan	Spider-Man	Téléjournal / Midi	Festivités	Artiste dans l'âme	Trésors vivants	Ça vaut le détour / Les chemins de Marie	Malo Korrigan	Screech Owls	Match!	Match!	
<b>RDI</b>	5h00 Matin express		Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	1-888-OISEAUX	Téléjournal / Midi	Découverte	Vivre ici									
<b>TV5</b>	Le petit vampire	Reflets Sud le méris	"Kazungu, 55Invité"	Afrique/ 10 Football en direct	Football en direct	Football en direct	TV5 le journal / 15 Football en direct	15 Télé la question!	Questions champion	36.9°								
<b>TVA</b>	6h00 Salut, bonjour!	Las Vegas	"Double jeu"	Ça tient la route	Côté cours	Le TVA midi	Via TVA	Sous les jaquettes	Shopping TVA		Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Mais qui est Harry Crumb?" (89) Jeffrey Jones, John Candy.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Beautés désespérées	Téléjournal	"Remue-ménage" (03) Queen Latifah, Steve Martin.		Les missions de Patrice	Téléjournal	Perdus "Dave"	Pour l'amour du country	"Fuir" (91) Kelly Preston, Patrick Dempsey.									
<b>RDI</b>	La semaine verte	Le Monde	Enquête d'aventure	Enjeux "Isoler la différence"	Téléjournal	Vivre ici	Ushuaia Nature "La molécule bleue" 1/2	Téléjournal	Le monde en parlait	Le Journal RDI	Enjeux "Isoler la différence"	L'Épicerie	Téléjournal	Le monde en parlait				
<b>TV5</b>	Questions champion	Le Journal de France	Racines et ailes L'hôtel national des Invalides a été construit à la demande du roi Louis XIV.	Qual No 1	TV5 le journal													
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	"Mon ami Willy 2" (95) Francis Capra, Jason James Richter.	"Batman et Robin : 40 ans plus tard" (02) Burt Ward, Adam West.															

DIMANCHE 6 AOÛT

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	Dominique / 15Moi	L'île à Lili	Cornell et Bernie	Flatmania	Le Jour du Seigneur	Découverte "Le Sahara"	Téléjournal / Midi	La semaine verte	Second regard	Onlva "Les animaux"	Zig Zag	Kong	Le projet Zeta	Aventures Tintin	Amandine Malabul			
<b>RDI</b>	5h00 Matin express	Le Journal RDI	Entrée des artistes	Le Journal RDI	Enquête d'aventure	Téléjournal / Midi	Vivre ici	Le Journal RDI	Vu du large	Le Journal RDI	Le monde en parlait	Le Journal RDI	1-888-OISEAUX	Le Journal de France	Le Journal de France	Téléjournal	L'Épicerie	
<b>TV5</b>	24 idées/sec	Stade Africa	Jour de foot	Stars parade	C'est du Belge	Journal / 15 Afrique	L'Invité / 45 TéléQues	Musiques au coeur	Janine Reiss	Cultures et dépendances	Nouveau monde	55 Journal Suisse	H					
<b>TVA</b>	6h00 Salut, bonjour!	"La bidasse" (80) Goldie Hawn, Armand Assante.				Le TVA midi	Jeff l'aventur.	Évangélisation 2000	Shopping TVA	Info-publicité	Info-publicité	Quoi Bugs?	"Le premier envol" (96) Jeff Daniels, Anna Paquin.					

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Janette Invité(es): Michaëlle Jean.	Téléjournal	Découverte "Les dinosaures tueurs" 1/2	Lafrique	Les 1ers Outgames Mondiaux-Montréal 2006	Simon Goulet	Téléjournal	Caméra témoin "Mon maître parfait"	"L'état" (69) John Forsythe, Frederick Stafford.	45 Hors d'ondes								
<b>RDI</b>	Vu du large	Le monde en parlait	Le Monde	Entrée des artistes	Ushuaia Nature "L'élément vital" 2/2	Téléjournal	Le Point	Découverte "Le Sahara"	Téléjournal	Second regard	Le Journal RDI	Entrée des artistes	Ushuaia Nature "L'élément vital" 2/2	Téléjournal	Le Point			
<b>TV5</b>	Photos	Le Journal de France	Gaïa	Gérard Klein "Sénégal" 2/2 suite du 30 juil	Festival International de Jazz de Montréal	24 idées/sec	TV5 le journal	Racines et ailes L'hôtel national des Invalides a été construit à la demande du roi Louis XIV.	Cultures et dépendances									
<b>TVA</b>	Le TVA 18 Heures	L'école des fans	Facteur de risques	"Clanches!" (94) Keanu Reeves, Sandra Bullock.		15 Le TVA réseau	45 Quand je serai grand	45 Évang.	15 Infopublicité									



# Impasse dans les négociations

La fin du mois de juillet pourrait annoncer l'échec des négociations de l'Organisation mondiale du commerce si aucune entente n'est conclue dans le dossier de l'agriculture.

Nathalie FORGUES

du mois de juillet.

Les négociations de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) sur les échanges internationaux sont à un point mort, notamment dans le dossier de l'agriculture. Les principales parties, soit les États-Unis et l'Union européenne, ne parviennent pas à s'entendre, entre autres, sur la réduction des subventions agricoles internes et sur l'ouverture aux marchés agricoles et industriels étrangers.

« Dans le moment, il n'y a pas grand-chose qui se passe, explique un porte-parole de la Commission canadienne du blé (CCB), Rhéal Cenerini. On semble être dans une impasse et on attend que ça débouche à de très hauts niveaux. »

En 2001, les pays membres de l'OMC, réunis à Doha, au Qatar, s'étaient fixés un objectif pour clore les négociations sur le dossier de l'agriculture quant aux deux principaux enjeux. L'échéance vient à terme à la fin

du mois de juillet. Le premier enjeu consiste en l'accès aux marchés étrangers et des droits de douane pour les produits agricoles. Certains membres de l'OMC, comme les États-Unis et l'Europe, demandent que les grands pays en développement, notamment le Brésil et l'Inde, ouvrent davantage leurs marchés à la concurrence étrangère.

Le deuxième enjeu est au niveau de la réduction des subventions internes pour aider les agriculteurs. Les pays en développement voudraient que les États-Unis et l'Union européenne réduisent leurs subventions aux agriculteurs. Les Américains ont proposé une réduction de 53 % alors que l'Union européenne vise plutôt à minimiser de 70 % à 80 %.

« Les nombres peuvent paraître élevés, mais les États-Unis devraient réduire de 70 % à 75 % leurs subventions pour qu'on commence à voir un impact », explique Carl Potts, conseiller de la CCB.

## La prochaine étape de votre carrière?



### SPÉCIALISTE, DEMANDES DE RÈGLEMENT (bilingue)

Vous gérerez des dossiers de demande de règlement pour l'assurance invalidité en étudiant les renseignements qu'ils contiennent et en déterminant la situation des demandes de règlement. Vous assurerez la liaison avec des médecins, des titulaires de police, des membres du personnel et des avocats. Vous désirez occuper un poste qui vous donne l'occasion de communiquer en anglais et en français.

Vous détenez un diplôme d'études postsecondaires, vous faites preuve de solides aptitudes pour la communication verbale et écrite et d'un excellent esprit d'analyse. Enfin, vous possédez une solide connaissance pratique du logiciel Word.

#### Franchissez la prochaine étape.

Nous offrons un environnement de travail stimulant au sein d'une équipe, un salaire et des avantages sociaux concurrentiels, ainsi que des possibilités de croissance professionnelle et personnelle.

Toutes les possibilités d'emploi de la Great-West sont maintenant affichées sur notre site Web, à l'adresse: [www.lagreatwest.com](http://www.lagreatwest.com). Veuillez consulter notre section Possibilités d'emploi et postuler en ligne d'ici le vendredi 4 août 2006.

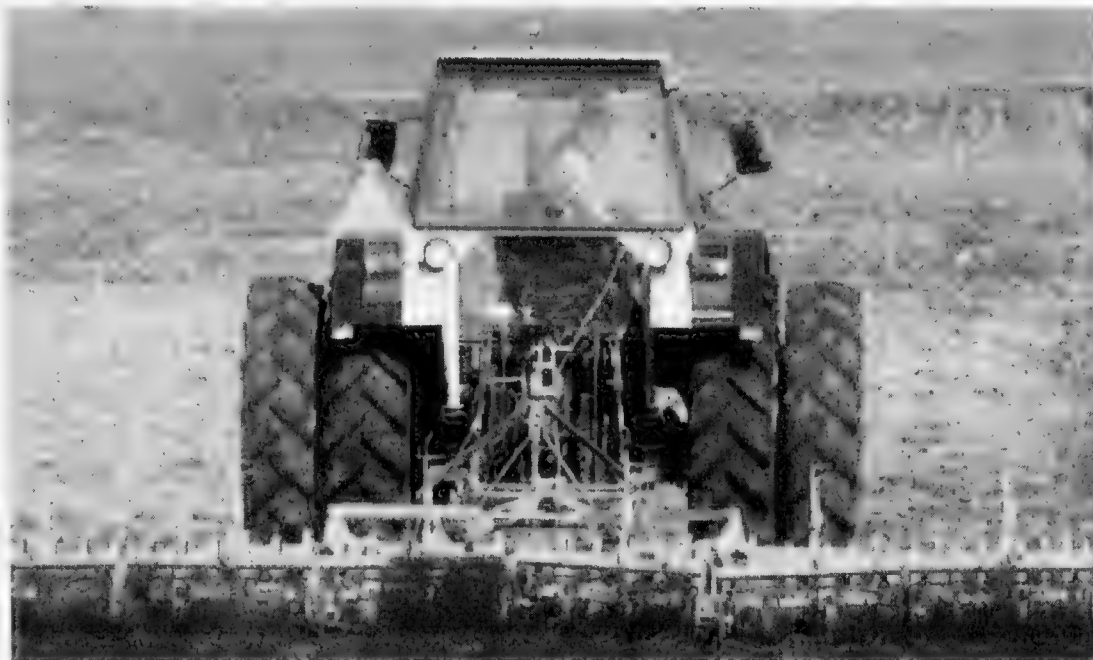
Nous nous engageons à employer un effectif diversifié et nous encourageons chaque personne qualifiée à poser sa candidature. Nous communiquerons avec vous si vous êtes retenu pour une entrevue.

L'emploi du masculin vise uniquement à alléger le texte.

La Great-West et la conception graphique de la clé sont des marques de commerce de La Great-West, compagnie d'assurance-vie.

**Great-West**  
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

[www.lagreatwest.com](http://www.lagreatwest.com)



Archives La Liberté

L'agriculture : un dossier loin de faire l'unanimité dans les négociations internationales pour un libre marché.

Les producteurs canadiens espèrent que le gouvernement retire une leçon des négociations. « Ce n'est pas que le Canada ne supporte pas suffisamment l'agriculture au pays, mais son appui n'est pas au même niveau que d'autres membres de l'OMC comme l'Europe et les États-Unis, observe le président de Keystone Agricultural Producers, David Rolfe.

« Les négociations en cours demandent que ces deux parties réduisent leurs subventions aux agriculteurs, ajoute-t-il. Je crois que l'OMC n'a pas été suffisamment loin dans les négociations sur les subventions internes et l'accès aux marchés étrangers. Ce n'est pas suffisant pour plaire aux autres pays membres, spécialement les pays en développement. »

Seul le temps pourra prédire l'avenir des négociations de l'OMC. « Tant qu'il n'y aura pas un débouché à ce niveau et que les deux grands partis – les États-Unis et l'Union européenne – n'auront pas démontré un peu de souplesse sur ces deux questions, tout le reste est en suspens », ajoute Rhéal Cenerini.

L'attente ne devrait pas être bien longue puisque l'échéance du cycle de Doha – négociations multilatérales – vient à terme à la fin du mois de juillet.

### Objectifs canadiens

Sans la moindre entente, il est difficile de prédire les retombées de ces négociations pour le Canada. « On a des objectifs, mentionne Rhéal Cenerini. On aimerait avoir un plus grand accès à certains marchés qui sont bloqués par des tarifs. On aimerait aussi voir une réduction des subventions pour qu'il y ait un terrain de jeux plus égal entre les producteurs d'ici, les producteurs américains et les producteurs européens. »

« On voudrait certainement que l'entente finale maintienne que des sociétés commerciales d'État comme la Commission canadienne du blé puissent continuer à exister et à agir de façon commerciale et légale », poursuit-il.

La question reste à savoir si une entente sera conclue avant la

rapidement pourrait aussi mener à des conclusions qui ne plaisent pas à l'ensemble des membres de l'OMC. « Plus on se rapproche de l'échéancier, plus les risques sont élevés que l'entente soit conclue rapidement et derrière des portes closes », reconnaît Rhéal Cenerini.

L'échec de ces négociations représenterait la disparition des résultats accumulés depuis cinq ans, dont les perspectives de développement visant à lutter contre la pauvreté.

### Échanges bilatéraux

Tandis que les négociations de l'OMC se poursuivent, les Américains ont continué leur quête de marchés bilatéraux.

« Les États-Unis sont particulièrement agressifs quant à l'ouverture de leur marché envers d'autres pays, indique David Rolfe. Tandis qu'ils tentent d'obtenir de nouveaux marchés bilatéraux, le Canada se concentre principalement sur les négociations de l'OMC. Donc, s'il n'y a pas d'entente, les États-Unis vont pouvoir augmenter leur marché étranger grâce à leurs accords bilatéraux.

« Quant au Canada, il a conclu quelques négociations avec certains pays comme la Corée et un pays de l'Amérique du Sud, ajoute-t-il. Le gouvernement ne met pas suffisamment de ressources dans les accords bilatéraux pour nous donner plus d'accès aux marchés étrangers si les négociations de l'OMC aboutissent à l'échec. »

Keystone Agricultural Producers avaient demandé au gouvernement d'investir plus de ressources dans les échanges bilatéraux lorsque l'organisme a compris la tactique de son voisin du sud. Leur requête n'a toutefois rien donné puisque le gouvernement a continué à se concentrer sur les accords de l'OMC.



Archives La Liberté

Rhéal Cenerini.

date butoir. Si aucune entente n'est conclue, le processus pourrait être mis en veilleuse pour quelques années en attendant de nouvelles négociations. Le statut quo sera alors de mise.

« L'état actuel va continuer avec ses désavantages, indique Rhéal Cenerini. Les subventions versées aux agriculteurs canadiens vont continuer à avoir un impact négatif sur les prix des différentes récoltes et on va encore avoir des barrières dans certains marchés qu'on voudrait voir éliminer. »

« Il va être difficile d'en arriver à une entente avant la fin du mois, explique David Rolfe. J'espère seulement que les négociations vont se poursuivre et qu'on ne se retrouvera pas devant un échec. »

Une décision prise trop



## EMPLOIS ET AVIS

### Avis - Loi sur l'environnement

Conformément à l'alinéa 5(3)(b) du Règlement sur le brûlage des résidus de culture et des herbages naturels, règlement du Manitoba 77/93, pris en application de la Loi sur l'environnement, vous êtes avisés que le numéro de téléphone sans frais indiqués ci-après a été établi pour la publication des périodes de brûlage.

**ZONE NORD-OUEST**

**ZONE SUD-OUEST**

**WESTLAKE/INTERLAKE**

**RIVIÈRE ROUGE - SUD-EST**

**SERVICES EN FRANÇAIS**

**1-800-265-1233**

**Ministre de la Conservation**

**Manitoba**

### Les Franco-lions de Lacerte inc.



une prématernelle et garderie scolaire francophone située à l'école Lacerte, recherche des :

**éducateur(trice)s pour le programme avant et/ou après l'école de 7 h à 8 h 30 et de 15 h à 18 h, horaire flexible**

**Entrée en fonction : septembre 2006.**

Ces postes sont idéals pour les étudiant(e)s universitaires qui cherchent à acquérir de l'expérience auprès des enfants d'âge scolaire. La date limite pour les curriculum vitae est le **14 août 2006**. Pour plus de renseignements, composez le 253-5315.

Les demandes peuvent être envoyées par courriel à : **franco-lions@atrium.ca**



Les Franco-lions de Lacerte inc. est une entreprise à but non lucratif.

### ASSISTANT JURIDIQUE OU ASSISTANTE JURIDIQUE BILINGUE

Nous recherchons un assistant juridique ou assistante juridique avec de l'expérience pour un de nos associés spécialisés en droit commercial. Ce poste est permanent et offre un milieu de travail très motivant et professionnel.

Le poste est offert par AMT Management Services qui fournit les services de soutien à Aikins, MacAulay & Thorvaldson LLP, soit le plus grand cabinet d'avocats du Manitoba. Les personnes intéressées doivent envoyer leur curriculum vitae et une brève lettre d'accompagnement comprenant leurs attentes salariales à :

AMT Management Services  
À l'attention de : Directrice, Ressources humaines et services  
360, rue Main, 30<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 4G1  
Télécopieur : (204) 957-4232  
Courriel : ritaa@aikins.com  
<http://www.aikins.com/>

Nous communiquerons seulement avec les personnes que nous convoquerons en entrevue.



### Développement et Paix

*L'organisation de l'Église catholique canadienne pour la solidarité internationale recherche les services d'une :*

**Personne animatrice à mi-temps pour son bureau de Winnipeg**

**Pour plus de détails, veuillez consulter notre site Internet au [www.devp.org](http://www.devp.org).**

**Recyclez ce journal!**



### Service à la clientèle


Nous sommes un fabricant canadien à la recherche d'un professionnel pour notre service de vente et de service à la clientèle située à Winnipeg.

Le candidat doit savoir s'exprimer à l'écrit et à l'oral en français et en anglais, être motivé et bien organisé. Une expérience avec le service de ventes au téléphone est préférée, ainsi qu'une compréhension des systèmes d'eau et/ou des systèmes agricoles utilisant des cylindres hydrauliques. Le poste exige un savoir-faire avec les ordinateurs. Un diplôme postsecondaire est préféré.


S.v.p. faire parvenir votre curriculum vitae indiquant votre éducation, expérience et rémunération requise à :

**MONARCH INDUSTRIES LTD**  
Service des ressources humaines  
C.P. 429, 51 chemin Burmac  
Winnipeg (MB) R3C 3E4

Ou par courriel au : [hr@monarchindustries.com](mailto:hr@monarchindustries.com)



## TROIS CENTS PASSAGERS. DEUX PILOTES.



## Et un contrôleur.

### Devenez contrôleur de la circulation aérienne

NAV CANADA est à la recherche d'hommes et de femmes dynamiques et prêts à travailler dur qui sont intéressés à faire carrière dans le service de la navigation aérienne du Canada. Nous offrons d'excellents salaires et avantages sociaux de départ – pour un travail varié et rempli de défis. Aucune expérience ou connaissance du domaine de l'aviation n'est nécessaire – c'est nous qui vous formerons!

**1-800-667-4636 • [www.navcanada.ca](http://www.navcanada.ca)**

AU SERVICE D'UN MONDE EN MOUVEMENT



Hôpital général St-Boniface General Hospital

### ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE) BUREAU ADMINISTRATIF CENTRAL

**Poste : À temps plein (1,0), permanent, bilingue (français/anglais)**

**Qualifications :** Cours de secrétariat ou de secrétariat administratif et 3 années d'expérience, de préférence dans un milieu connexe aux soins de santé. Compétences essentielles : en informatique, sténographie/tachygraphie, dactylographie au dictaphone, production de comptes rendus de réunions, fonctionnement multitâche, processus organisationnels et communication. Nécessité de pouvoir communiquer en français suivant un profil linguistique prédéterminé pour ce poste.

**Responsabilités :** Fournir des services de secrétariat à l'agente principale des Communications et des Affaires générales, au comité de l'Auxiliaire de l'hôpital ainsi qu'à divers comités, conseils et services généraux. Établir le calendrier des réunions, préparer les réunions, prendre des notes, distribuer les comptes rendus et assurer un suivi. Tenir les dossiers, fixer les rendez-vous, gérer la correspondance, organiser des événements spéciaux, examiner les rapports financiers et aider à la préparation du budget.

Les personnes intéressées peuvent faire demande par la poste ou par courriel, en envoyant un curriculum vitae **avant le 28 juillet 2006** à l'adresse suivante :

**Agent de dotation, Ressources humaines**  
**Hôpital général Saint-Boniface**  
409, avenue Taché  
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6  
Téléc. : (204) 235-3695  
Courriel : [recruitment@sbgh.mb.ca](mailto:recruitment@sbgh.mb.ca)  
[www.sbgh.mb.ca](http://www.sbgh.mb.ca)

### Offre d'emploi

## Gouvernement du Manitoba

**Agent ou agente des appels (poste bilingue) – FC2, Finances Manitoba,**  
Commission de la location à usage d'habitation  
Numéro de l'annonce : 16457  
Échelle de salaire : de 46 904 \$ à 56 512 \$ par an  
Date de clôture : le 18 août 2006

**Qualités requises :** La personne choisie doit maîtriser le français et l'anglais. Elle doit avoir de l'expérience ou une formation régulière démontrant une bonne compréhension des techniques de comptabilité et de vérification, notamment l'aptitude à analyser les états financiers et les résultats. La personne choisie doit aussi posséder de l'expérience en conduite d'enquêtes, manifestant des aptitudes pour le recueil, l'analyse et la synthèse de renseignements ainsi que pour la formulation de recommandations. Une combinaison équivalente d'études et d'expérience peuvent aussi être considérée. La personne choisie a beaucoup d'entregent et possède d'excellentes aptitudes en matière de communication orale et écrite. Elle a un excellent esprit d'analyse et possède de grandes aptitudes en matière de prise de décision et de résolution de problèmes. Elle doit faire preuve d'un bon sens de l'organisation, savoir gérer son temps et avoir des compétences en informatique. On s'attend à ce que la personne choisie acquiert une connaissance approfondie des dispositions législatives pertinentes, qu'elle manifeste de l'initiative et qu'elle travaille de façon minutieuse, diligente et attentive pour assurer la plus entière exactitude. Il est souhaitable que la personne choisie ait de l'expérience en interprétation et en explication des lois au public. De l'expérience dans le domaine de la location à usage d'habitation est considérée comme un atout.

**Fonctions :** Relevant du commissaire en chef, la personne choisie recevra des appels et enquêtera sur les appels reçus en vertu de la *Loi sur la location à usage d'habitation* et de ses règlements d'application, et analysera les dossiers relatifs aux appels concernant l'augmentation du loyer et la réfection avant la tenue des audiences de la Commission. Elle fournira des connaissances d'expert et des renseignements pendant les délibérations sur les décisions, et sera responsable de communiquer les décisions rendues aux partis intéressés. La personne choisie conseillera les locataires et locataires sur les exigences de la *Loi* lors d'entrevues personnelles, par correspondance ou par téléphone.

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**

Finances Manitoba  
Services des ressources humaines  
379, Broadway, bureau 304  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0T9  
Télécopieur : 204 945-4907

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. Nous encourageons les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitae s'ils font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.



**Manitoba**  
Bâtir l'avenir



## EMPLOIS ET AVIS



Le Centre Taché Centre  
est à la recherche d'un (e)

**préposé.e au centre de jour**  
(55.0 heures à toutes les deux semaines)  
(Terme de 6 mois, lundi au vendredi, 0900 à 1430)

Le Centre Taché, Programme communautaire, recherche un.e préposé.e qui possède les qualifications suivantes :

- certificat de préposé(e) des soins ou l'équivalent;
- expérience dans le domaine de la gériatrie ou avec les personnes handicapées, dans le domaine des activités ou dans un domaine connexe;
- possède les forces physiques afin d'accomplir des tâches;
- est capable de communiquer verbalement en français et en anglais.

Toute personne intéressée peut s'adresser par écrit **avant le 5 août 2006** au :

**Centre Taché**  
**Ressources humaines**  
**185, rue Despins**  
**Winnipeg, Manitoba R2H 2B3**  
**Télécopieur : (204) 233-6803**  
**courriel : edevers@tachevalade.org**

*Nous apprécions toutes les demandes mais nous ne convoquerons que les candidats et les candidates retenu(e)s pour une entrevue.*

### AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **mercredi à 17 h** pour parution le mercredi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **jeudi à 12 h**. (par écrit et payée d'avance) *Merci de votre collaboration!*  
**Téléphone : 237-4823 • Télécopieur : 231-1998**



Le chemin de fer de l'Amérique du Nord

### Superviseurs d'ateliers

Le CN est à la recherche de personnes qualifiées qui assureront le soutien d'une équipe dynamique au sein de notre Centre de fiabilité des locomotives situé à Winnipeg.

Le Centre entretient et répare les locomotives et est ouvert 24 h sur 24, 7 jours sur 7, peu importe les conditions météorologiques.

#### Tâches :

Vous superviserez les activités quotidiennes du Centre de fiabilité des locomotives par l'entremise d'un personnel syndiqué afin d'assurer des travaux d'entretien et de réparation sécuritaires et efficaces. Ce poste est essentiel pour assurer la ponctualité des trains et le respect de l'engagement du CN auprès des clients. Enfin, vous devrez exécuter et superviser une multitude de tâches relatives à l'utilisation efficace des locomotives.

#### Exigences :

Vous possédez des aptitudes pour bâtir et maintenir une équipe efficace jumelées à un minimum de quatre années d'expérience pertinente en tant que superviseur, de préférence dans un milieu d'atelier. Vous faites preuve de compétences pour la résolution de problèmes ainsi que la prise de décisions, avez d'excellentes aptitudes pour la planification et l'organisation et êtes axé sur la sécurité, la conformité et l'exécution. Les personnes possédant de l'expérience dans le domaine de l'électricité de même qu'un diplôme en génie (mécanique ou électrique) ou encore un diplôme de technicien – technologue seront également considérées.

#### Salaire et milieu de travail :

Le salaire sera établi en fonction de l'expérience; toutefois, le CN offre un salaire, des primes et un forfait de vacances des plus compétitifs. Vous travaillerez par quarts rotatifs (jour, soir ou nuit) ou par quarts de douze heures et aurez droit à des jours de repos variés, selon les demandes de travail et les besoins opérationnels.

**Date limite :** 28 juillet 2006

Si vous êtes intéressé à faire partie d'une équipe composée de personnes grandement motivées, visitez notre site Web et faites une demande en ligne par l'entremise de notre section Carrières au [www.cn.ca/carrieres](http://www.cn.ca/carrieres).

[www.cn.ca/carrieres](http://www.cn.ca/carrieres)

## GARDERIE JOLYS CO-OP INC.



Recherche un(e)  
**éducateur(trice)**  
**de la jeune enfance**  
pour occuper un poste  
à temps plein.

La date d'entrée en fonction  
est le 5 septembre 2006.

Salaire selon le guide du  
MCCA. Avantages sociaux  
compétitifs.

Veillez soumettre votre  
curriculum vitae à :

**Garderie Jolys Co-op Inc.**  
**C.P. 156**  
**Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)**  
**R0A 1V0**  
**à l'attention de Marie Vinet**  
**Courriel : [gardjol1@mts.net](mailto:gardjol1@mts.net)**  
**Télécopieur : 433-7976**

## LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

**fait appel de candidatures pour**  
**le poste d'adjointe administrative ou d'adjoint administratif au Service de**  
**perfectionnement linguistique.**

### Responsabilités générales :

- répondre aux demandes de renseignements du public et de la clientèle étudiante au téléphone et en personne;
- tenir compte des rendez-vous au Centre de tutorat;
- rédiger et saisir des textes à l'ordinateur;
- maintenir de l'ordre dans les dossiers et la bibliothèque du Service de perfectionnement linguistique;
- compiler des données sur la formation offerte par le Service de perfectionnement linguistique;
- organiser des rencontres et faire les suivis;
- gérer les dossiers actifs de la clientèle étudiante, les dossiers administratifs et les rapports de statistiques et maintenir les procédures d'archivage;
- commander le matériel nécessaire au fonctionnement efficace de l'unité;
- exécuter toute autre tâche connexe au travail de secrétariat et de gestion de bureau.

### Qualifications recherchées :

- diplôme en gestion de bureau ou l'équivalent en formation ou en expérience;
- excellente connaissance du français et de l'anglais, parlés et écrits;
- excellente connaissance des applications Microsoft Office, tout particulièrement de Microsoft Excel;
- habileté à travailler avec les bases de données;
- sens de l'organisation et esprit d'initiative;
- entregent et esprit d'équipe;
- flexibilité en ce qui a trait aux responsabilités;
- habileté à traiter avec un public varié;
- capacité d'adaptation rapide à divers contextes.

**Traitement :** classification et salaire selon la convention collective en vigueur.

**Entrée en fonction :** le mardi 5 septembre 2006.

Les candidates et candidats sont priés de soumettre leur demande d'emploi à madame Lorraine Roch, conseillère principale en ressources humaines, à l'adresse inscrite ci-dessous.

**Date limite de réception des demandes :** le 8 août 2006

### COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : (204) 233-0210 ou Télécopieur : (204) 237-3099  
[loroch@ustboniface.mb.ca](mailto:loroch@ustboniface.mb.ca) / [www.ustboniface.mb.ca](http://www.ustboniface.mb.ca)



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

La Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français



### Offre d'emploi Directeur/Directrice générale

La Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français est le chef de file du mouvement pour bâtir une société pleinement alphabétisée. Elle est à la recherche d'une personne pour développer et mettre en œuvre les stratégies qui appuient la mission de la FCAF et actualisent sa vision.

À titre de directeur ou de directrice générale, vous serez responsable de :

- Mettre en œuvre la planification stratégique et développer le plan opérationnel;
- Développer et réaliser des plans d'action et assurer l'atteinte des résultats;
- Créer et maintenir les liens avec les partenaires et définir la position de la FCAF;
- Offrir des conseils et présenter des recommandations au conseil d'administration;
- Gérer des ressources humaines et voir à la viabilité financière de l'organisme à court, moyen et long terme.

Vous relèverez d'un conseil d'administration et collaborerez avec une équipe dynamique de sept personnes. Vous devrez posséder les compétences suivantes :

1. Capacité d'analyse de l'environnement politique, social et communautaire;
2. Connaissances de la gouvernance stratégique et aptitudes en gestion axée sur les résultats;
3. Excellente communication orale et écrite en français;
4. Bonne communication orale et écrite en anglais;
5. Capacité à relever les défis avec assurance et à mobiliser ses forces vers l'action;
6. Capacité de gagner le respect et la confiance, d'être au service d'une variété de clients : des partenaires, des membres de la FCAF, des personnes faiblement alphabétisées, etc.
7. Capacité d'identifier les priorités, de planifier et de gérer des activités, de mesurer le progrès et d'évaluer les résultats;
8. Capacité d'adaptation;
9. Capacité de créer un climat de travail positif et de susciter l'entraide.

Le travail se déroulera dans les bureaux de la FCAF à Ottawa. Du travail de fin de semaine et en soirée est prévu à l'occasion, ainsi que des voyages partout au Canada. La rémunération annuelle se situe entre 60,000\$ et 80,000\$ plus les avantages sociaux.

Si ce poste vous intéresse, vous êtes invité à faire parvenir votre curriculum vitae et une réponse de deux pages à la question suivante :

Quel est l'état de développement actuel du mouvement d'alphabétisation en français au Canada ?

Fin du concours : le mercredi 9 août 2006 à 16h00  
Comité de sélection FCAF  
Poste : Directeur/Directrice générale  
235, chemin Montréal, pièce 205  
Ottawa (Ontario) K1L 6C7  
Courriel : [llaperre@fcaf.net](mailto:llaperre@fcaf.net)

Vous pouvez correspondre par courriel. Veuillez mentionner dans la case Objet : « Directeur/Directrice générale ».



## EMPLOIS ET AVIS



La Municipalité rurale de Ritchot, située immédiatement au sud de la Ville de Winnipeg, fait appel de candidatures pour les postes suivants :

### **INSPECTEUR DE BÂTIMENT / AGENT PRÉPOSÉ AUX RÈGLEMENTS** (Poste permanent à temps plein)

Pour de plus amples informations, prière de communiquer directement avec le bureau de la Municipalité rurale de Ritchot au 883-2293. Vous pouvez aussi visiter le site Internet [www.ritchot.com](http://www.ritchot.com).

Les demandes et les curriculum vitae doivent être soumis **avant 16 h 30 le 11 août 2006** et doivent être acheminés à :

Poste d'Inspecteur de bâtiment/agent préposé  
352, rue Main,  
Saint-Adolphe, Manitoba, R5A 1B9  
Courriel : [municipaloffice@ritchot.com](mailto:municipaloffice@ritchot.com)

Yves Sabourin CMMA  
Directeur général

*N.B. Seules les personnes choisies pour une entrevue seront contactées.*

### **RÉCEPTIONNISTE/SERVICES À LA CLIENTÈLE** (Poste permanent à temps plein)

Pour de plus amples informations, prière de communiquer directement avec le bureau de la Municipalité rurale de Ritchot au 883-2293. Vous pouvez aussi visiter le site Internet [www.ritchot.com](http://www.ritchot.com).

Les demandes et les curriculum vitae doivent être soumis **avant 16 h 30 le 11 août 2006** et doivent être acheminés à :

Poste de réceptionniste / services à la clientèle  
352, rue Main  
Saint-Adolphe, Manitoba, R5A 1B9  
Courriel : [municipaloffice@ritchot.com](mailto:municipaloffice@ritchot.com)

Florence May CMMA  
Directrice générale adjointe

*N.B. Seules les personnes choisies pour une entrevue seront contactées.*



The Canadian Wheat Board  
La Commission canadienne du blé

La Commission canadienne du blé cherche à combler les postes suivants :

### **Gestionnaire, données d'entreprise** Concours n° 06-49A

### **Conseiller aux entreprises agricoles (stagiaire)** Concours n° 06-50A

### **Analyste des stocks** Concours n° 06-51A

Date de clôture: le 4 août 2006

Vous êtes invité(e) à vous joindre à une organisation créative et dynamique et à l'aider à réaliser sa vision, soit de valoriser la production des agriculteurs des Prairies, dans tous les aspects de ses activités. Les exigences liées à ce poste sont affichées dans la rubrique Emplois du site Web de la CCB, sous « Qui sommes-nous? ».

[www.cwb.ca](http://www.cwb.ca)

*Nous remercions tous les candidats qui nous enverront un dossier. Seuls les candidats retenus pour un entretien seront informés.*

**notre personnel :  
une force vive**  
notre diversité fait notre fierté

## LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

**fait appel de candidatures pour  
une adjointe administrative ou un adjoint administratif  
à la réception**

### **Responsabilités générales :**

- assurer les services de réception, au téléphone et en personne, et répondre aux demandes du public;
- effectuer la saisie et la mise en page de documents;
- effectuer l'envoi du courrier;
- fournir de l'appui aux divers services et unités tels que le classement, le traitement de texte, la mise sous enveloppe d'envois et le service de messagerie;
- faire la réservation des locaux.

### **Qualifications recherchées :**

- être titulaire d'un diplôme en gestion de bureau ou posséder une formation ou une expérience équivalente;
- excellente connaissance du français et de l'anglais, parlés et écrits;
- excellente connaissance des applications Microsoft Office;
- bon sens de l'organisation;
- entregent et esprit d'équipe;
- habileté à traiter avec un public varié.

**Traitement :** selon la convention collective en vigueur.

**Entrée en fonction :** dès que possible.

Les candidates et candidats sont priés de soumettre leur demande d'emploi à madame Lorraine Roch, conseillère principale en ressources humaines, à l'adresse inscrite ci-dessous.

**Date limite de réception des demandes :** le 8 août 2006

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : (204) 233-0210 ou Télécopieur : (204) 237-3099  
[loroch@ustboniface.mb.ca](mailto:loroch@ustboniface.mb.ca) / [www.ustboniface.mb.ca](http://www.ustboniface.mb.ca)



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

## Offre d'emploi

### **Adjoint(e) administratif(tive)** (Poste à temps plein) à Notre-Dame-de-Lourdes



Sous la responsabilité de la Gestionnaire, développement communautaire, le ou la titulaire du poste assistera la gestionnaire ainsi que les agents de développement communautaire dans la coordination de leurs fonctions, notamment en effectuant des tâches de secrétariat.

### **DESCRIPTION DES TÂCHES :**

- Aide à l'organisation de réunions et d'activités de communication ;
- Préparation et envoi de lettres, de télécopies, de courriels ;
- Effectuer la recherche nécessaire pour identifier les diverses sources de financement et d'appui pour les multiples projets ;
- Faciliter l'intégration des organismes provinciaux dans les régions rurales ;
- Offrir, en collaboration avec la gestionnaire, les agents de développement communautaire et les coordonnatrices de projets, un service d'accueil, d'information ou de références, en personne, par courriel ou au téléphone aux clients du Réseau communautaire ;
- Appuyer la gestionnaire, les agents de développement communautaire et les coordonnatrices de projets dans la recherche d'information diverse.

### **HABILITÉS ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES :**

- Bonne connaissance de la communauté francophone du Manitoba;
- Très bonne connaissance de divers logiciels (Word, PowerPoint, Publisher);
- Maîtrise parlée et écrite du français et de l'anglais;
- Bon sens de l'organisation, de la gestion de temps et de la communication;
- Capacité de travailler en équipe et avec un minimum de supervision.

**SALAIRE :** Selon l'échelle établie par l'organisme

**ENTRÉE EN FONCTION :** fin août / début septembre 2006

**De génération en génération**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae détaillé accompagné d'une lettre de présentation **avant le 8 août 2006**, à l'attention de :

Mme Diane Bazin, Gestionnaire, développement communautaire  
Case postale 193  
55, rue Rodgers  
Notre-Dame-de-Lourdes (MB) R0G 1M0

*Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.*

(Téléphone : 248-2553 ou 1-888-322-2553 ; Télécopieur : (204) 248-2596 ; Courriel : [dbazin@sfm-mb.ca](mailto:dbazin@sfm-mb.ca))

**S F M**



SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE





YOUR STAFFING PARTNER

### Analyste dans un service de dépannage Bilingue (français/anglais)

Poste à durée déterminée à pourvoir immédiatement

La personne choisie doit faire preuve d'aptitudes exceptionnelles en service à la clientèle tout en fournissant un soutien technique bilingue et rapide aux clients s'adressant au service de dépannage. Nous recherchons des professionnels ayant un diplôme universitaire ou des études postsecondaires adéquates. Les candidats et candidates doivent aussi avoir des connaissances approfondies du système d'exploitation Windows ainsi que de solides compétences d'analyse, un excellent souci du détail, la capacité de travailler en mode multitâche dans un environnement très dynamique, ainsi que d'excellentes compétences en communication écrite et verbale. Dans le cadre de ce poste, on offre un entraînement complet ainsi que des possibilités de croissance et d'avancement dans une entreprise nationale bien connue située au centre-ville de Winnipeg. Le salaire débutant est de 14 \$ l'heure.

Veuillez envoyer votre demande à :

T. Flynn  
943-8649 (téléphone)  
943-0060 (télécopieur)  
Courriel : tflynn@pinnaclestaffing.ca

## PARENTY REITMEIER

TRANSLATION SERVICES

est à la recherche d'un(e)

### COORDONNATEUR/TRICE DE PROJETS Poste à temps plein

Habiletés requises :

- maîtrise de la langue française et anglaise, parlées et écrites;
- bonne connaissance du logiciel MS Office;
- bon sens de l'organisation et des échéanciers;
- esprit d'initiative et d'autonomie;
- bonnes aptitudes pour le travail d'équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à :

Parenty Reitmeier Inc.  
123-B, rue Marion  
Winnipeg (Manitoba)  
R2H 0T3

Courriel :  
parenty@parenty.mb.ca  
Télécopieur :  
237-9997

**LES PETITES  
ANNONCES  
DE LA LIBERTÉ**  
*Une bonne  
affaire!*

## LE COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

fait appel de candidatures pour

un poste d'adjointe administrative ou d'adjoint administratif du Centre de recherche et du Centre d'études franco-canadiennes de l'Ouest (CEFCO).

### Responsabilités générales :

- appuyer le responsable de la recherche et la présidente du Conseil du CEFCO dans leurs tâches;
- participer à l'organisation des activités du Centre et du CEFCO;
- préparer et faire les suivis de réunions;
- assurer le suivi des abonnements, voir à la publicité et assurer la mise en œuvre des projets ponctuels du CEFCO;
- participer à l'organisation de colloques;
- participer à la rédaction, effectuer la saisie et la mise en page de divers documents tels les rapports d'étapes, les rapports annuels, les tableaux, les procès-verbaux, les lettres, les bulletins et les communiqués;
- effectuer le suivi des dossiers en recherche;
- assurer la mise en œuvre du projet de sondage de la clientèle étudiante par rapport à l'enseignement.

### Qualifications recherchées :

- détenir un diplôme en gestion de bureau ou l'équivalent en expérience;
- avoir une excellente connaissance du français et de l'anglais, parlés et écrits;
- avoir un esprit d'initiative et une capacité de travailler de façon autonome;
- faire preuve d'habileté à traiter avec un public varié;
- posséder des connaissances en comptabilité serait un atout;
- posséder d'excellentes connaissances des applications Microsoft Office.

Traitement : selon la convention collective.

Entrée en fonction : dès que possible.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae au plus tard le 10 août 2006 à :

MADAME LORRAINE ROCH  
CONSEILLÈRE PRINCIPALE EN RESSOURCES HUMAINES  
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

200, avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : (204) 233-0210 ou Télécopieur : (204) 237-3099  
loroch@ustboniface.mb.ca / www.ustboniface.mb.ca



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

## Les Petites ANNONCES

Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	7,42 \$	14,84 \$	18,02 \$	21,20 \$	24,38 \$	27,56 \$	30,74 \$	33,92 \$	37,10 \$	40,28 \$
21 à 25	8,48 \$	16,96 \$	21,20 \$	25,44 \$	29,68 \$	33,92 \$	38,16 \$	42,40 \$	46,64 \$	50,88 \$
26 à 30	9,54 \$	19,08 \$	24,38 \$	29,68 \$	34,98 \$	40,28 \$	45,58 \$	50,88 \$	56,18 \$	61,48 \$

Mot additionnel : 11¢

Photo : 9,54 \$



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.



### JARDINS ST-LÉON

**ANIMATEURS DE FOULES.** Les Jardins St-Léon sont à la recherche d'artistes pour animer des foules les samedis et dimanches après-midi durant les mois de juillet et août: Musiciens, violoneux, clowns, artistes et animateurs d'enfants. Contactez Lise ou Denis au 233-5618 ou au 791-8834 (cellulaire).

507-

### DIVERS

**GRATUIT Tournée à Saint-Laurent** au bord du lac Manitoba. Vous cherchez un chalet, une maison, un terrain ou autres sur la plage? S.V.P. téléphonez-moi Luc Paul Fontaine au (204) 646-2397.

566-

**PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR.** Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. AMEN. EN REMERCIEMENTS. R.L.

578-

### RECHERCHE

**CONCIERGE / ENTRETIEN.** 500 Taché : preuve d'expérience et références requises. Location d'un logement incluse. Salaire négociable. Contactez Raymond au 793-9998.

605-

**SI VOUS ÊTES À LA RECHERCHE d'une gardienne** avec expérience à votre foyer. Appelez-moi au 237-1548.

601-

**NOUS CHERCHONS une gardienne francophone** pour un ou deux jours par semaine de septembre à juin chez nous à Sainte-Anne. Nous avons trois enfants. Contactez le 422-5221.

603-

### Just Dessert Café

**RECHERCHE DU PERSONNEL :** un serveur bilingue, poste à temps plein; et un cuisinier, poste à temps partiel. Déposez votre CV au 150, boulevard Provencher. Recherchons aussi décorateur pour gâteaux, à temps partiel.

614-

### À VENDRE

**CONDO AU CENTRE DE SAINT-BONIFACE.** 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, foyer, aspirateur central, AC, balcon, stationnement chauffé. 669-4052.

617-

**À VENDRE : BASE DE FUTON QUEEN,** bois non fini 45 \$. Table à dessin 60 \$. Table bistro 2 tabourets, noir, 120 \$. Table de massage, qualité, ajustable, portative, avec appuis-bras et tête, prix à négocier. Composez le 256-7036.

619-

**FERME POUR «HOBBY» sur propriété riveraine.**

Longeant la Rivière-aux-Rats. Route 59, 5 km au sud de Saint-Pierre-Jolys. Maison, étable logeant 4 chevaux, atelier, cabanon, et beaucoup plus. 168 900 \$. (204) 433-77172 ou (204) 346-2004.

613-

**JOLIE MAISON.** 2 chambres à coucher, située sur un grand parterre à Saint-Pierre-Jolys, tout près de l'hôpital. Excellent pour un

couple débutant ou pour en faire la retraite. Extrêmement bien entretenue et bien bâtie; sous-sol fini; garage attaché. Le tout pour 129 900 \$. Le vendeur accepte toute offre raisonnable. Composez le 987-2100. Claude Jolicoeur Century 21 Carrie.com.

618-

### À LOUER

**CHAMBRE À SOUS-LOUER :** Appartement de 3 chambres situé au 415, rue Saint-Jean-Baptiste. Tout compris sauf le câble et Internet. Espace de stationnement disponible. Près du CUSB et du Safeway. Disponible immédiatement. Composer le (204) 683-2209 et demander Michelle. Par courriel : huberdeau\_23@hotmail.com

607-

**À LOUER : chalet à la plage Albert.** 3 chambres à coucher, tout près de la plage. Pas d'animaux. Non fumeur. Disponible du 20 août au 1er septembre. Composez le 612-2329.

616-

**À LOUER : appartement de 2 chambres à coucher.** A 5 min. du CUSB. Entrée privée, service d'autobus en face. Buanderie, réfrigérateur et cuisinière compris. 595 \$ par mois. Services inclus, sauf électricité. Disponible le 1er août. Composez le 255-1578.

609-



## Nécrologies



*Marie-Marthe  
Girouard (née  
Brunet)*

Paisiblement et après un court séjour à l'hôpital Saint-Boniface, Marthe Girouard, fille de Godias Brunet et de Alice Jutras, est décédée le 4 juillet 2006 à l'âge de 93 ans.

Elle fut précédée en décès par son mari bien-aimé, Lorenzo; ses sœurs : Cécile Coe, Berthe, Marguerite et Alice Brunet; ses frères : Denys et Henri Brunet; sa belle-soeur Jeanne d'Arc (Henri).

Marthe laisse dans le deuil ses trois enfants : Robert (Denise) Girouard, Suzanne (Gilles) Gagnon et Nicole (Minke) Stornel; ses petits-enfants : Jacqueline (Roy) van Gemert, Jennifer (Ryan) den Teuling, Darcy Girouard, Danielle (Leith) Grenkow et Dominic Gagnon; ses arrière-petits-enfants : Marcel et Tyler van Gemert et Jonah den Teuling; sa soeur : Jeanne Brunet; ses frères : Paul (Marie-Thérèse) et Pierre (Aline) Brunet; ses belles-sœurs : Thérèse (Denys) Brunet, Melba Patton et Lorraine Riddell; un beau-frère, Clément Moreau; cousine et chère amie, Lucille Corbeil.

Maman vécut sa jeunesse à Saint-Boniface sur la rue Saint-Jean-Baptiste et fréquenta l'Académie Saint-Joseph et l'école normale sur la rue William. Elle se dédia à une carrière en éducation pendant plus de trente ans, commençant à Aubigny pour ensuite revenir à Saint-Boniface et à l'école Provencher. Mais, c'est à Somerset qu'elle s'est finalement établie pour passer de nombreuses années à l'école Richard. En plus d'enseigner la troisième année, elle était la directrice de la chorale et elle était fière d'entendre chanter ses petits aux festivals de la Division la Montagne pendant plusieurs années. Maman a été une femme active dans plusieurs organisations au courant de sa vie : les Filles d'Isabelle comme membre, régente de Somerset et régente du Manitoba, membre et parfois organiste de la chorale à l'église, et secrétaire du club Rendez-Vous. Sa passion tout au long de sa vie a été la musique et jouer du piano. Elle possédait une collection impressionnante de morceaux de musique et elle était la plus heureuse quand elle jouait toutes ses pièces préférées. Après sa retraite, Marthe et Lorenzo séjournèrent les mois d'hiver dans le sud des États-Unis et ils voyagèrent dans l'est du Canada pour visiter la parenté. En 1988, ils déménagèrent à Winnipeg mais

retournèrent à Somerset durant les beaux mois d'été pour jardiner, rencontrer leurs amis et accueillir leur famille. Après le décès de son mari, Marthe trouva confort et consolation auprès de ses bonnes amies de Fort Garry Place. Elle prit résidence au Centre Taché l'hiver dernier où elle se sentait choyée et chez elle.

Une messe des funérailles fut célébrée à la Cathédrale de Saint-Boniface le 7 juillet 2006 par M. l'abbé Edouard Bonin. L'inhumation eut lieu au cimetière de Saint-Boniface.

La famille remercie le personnel de 2 ABC du Centre Taché et le personnel de 5 A de l'hôpital Saint-Boniface pour leurs soins.

*Maman, tu es dans notre coeur pour toujours.*

*Sœur Marthe Guay  
(Sœur Saint-Joseph)  
Fille de la Croix*

*Juin 1918 - juillet 2006*

Sœur Marthe est décédée très paisiblement le 13 juillet 2006, à la Maison provinciale des Filles de la Croix. Elle était âgée de 93 ans et complétait la 71<sup>e</sup> année de sa profession religieuse.

Sœur Marthe laisse dans le deuil une sœur, Yvonne Barrette, ainsi que de nombreux neveux et nièces. Comme elle avait la facilité d'établir de bonnes relations avec les gens, nombreux sont les parents et amis qui se souviendront longtemps de sa qualité d'accueil et de service.

L'ont précédée dans la mort : ses parents Joseph et Yvonne; ses frères : Ernest, Yvon (Rose Sheedy); sa sœur Thérèse (John Brennan); et son beau-frère Gérard Barrette.

Quoique menue physiquement, sœur Marthe a su jouir d'une qualité de vie que beaucoup pourraient lui envier. Nombreuses sont les personnes qui ont bénéficié de son écoute attentive qui débouchait toujours sur le suivi qui convenait face aux besoins exprimés. Ses treize années de dévouement en France, dans un foyer d'accueil, l'ont littéralement liée d'amitié avec de nombreuses personnes qui ont su l'apprécier au niveau de ses qualités bien humaines. Au Canada, elle se dévoua dans l'enseignement et autres services communautaires dans les provinces du Québec, de la Saskatchewan et du Manitoba. Des élèves présents à ses obsèques ainsi que des parents et amis témoignèrent généreusement de leur appréciation envers cette femme remplie de bonté et de tendresse à leur égard. Son amour de la nature et spécialement des oiseaux, des chiens et des plantes était signe de son amour de la planète et de ses habitants.

Les Filles de la Croix et Madame Yvonne Barrette désirent remercier bien sincèrement le personnel de l'infirmierie qui ont entouré sœur Marthe de leurs bons soins.

Une célébration d'action de grâces eut lieu le dimanche 16 juillet. La Célébration eucharistique, présidée par l'abbé Marcel Toupin, fut célébrée à la chapelle des Filles de la Croix, rue Moore, le 17 juillet. L'inhumation se fit au cimetière de Saint-Adolphe.



*Jean-Baptiste  
Courcelles  
(1917-2006)*

Renald, Denise et Dianne annoncent le décès de leur père, Jean-Baptiste Courcelles, le vendredi 14 juillet 2006, à l'âge de 89 ans. Entouré de sa chère famille, Jean-Baptiste est retourné à la Maison du Père céleste où sa chère épouse Méline l'attendait depuis l'an 1993.

Il nous manquera beaucoup car il nous était très cher. Il est empreint dans les souvenirs précieux de ses enfants, Renald (Marie), Denise (Ron Vielfaure), Dianne (Fernand Boily) et ses petits-enfants, Carole (Frank Viveiros), Jocelyne, Angèle (Gaëtan Bisson), Joanne (Jack Romaniuk), Alain, Louanne, Philip, Patrick, Lisanne, Alex et aussi ses arrière-petits-enfants, Breanne, Justin, Emilie, Caroline, Serena, Alyssa, Isabelle, ainsi que ses sœurs, Thérèse Berthelette, Marie-Ange Gagnon, Agathe Courcelles et ses frères Henri et Paul. De même pour ses beaux-frères et belles-sœurs, Thérèse Courcelles, Anita Courcelles, Arsène Therrien, Simone Hébert, Louise Mireault, Lina Therrien, Berthe Therrien et ses nombreux neveux et nièces qu'il aimait et appréciait chaque moment passé en leur présence. Papa avait vécu auprès de nous une foule de moments doux qu'il emporte avec lui dans sa nouvelle maison. Dans la paix il nous attend!

Jean-Baptiste fut précédé par ses parents, Wilfrid et Delphine Courcelles, sa sœur Yvonne, ses frères Adélard, André ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, Dominique Courcelles, Olivier Berthelette, Antonio Gagnon, Rose Courcelles, Lorette Courcelles, Berthe Courcelles, Églantine Rougeau, Jean-Marie Therrien, Emmanuel et Thérèse Therrien, Justine Nadon, Justine Therrien et Séraphin Therrien.

Une pensée pleine de reconnaissance inspirée par la générosité et la gentillesse que le personnel de la Villa Youville à Sainte-Anne-des-Chênesa manifestées à notre endroit. En plus des soins professionnels, ils ont témoigné à notre cher papa, leur amour, leur accueil, leur sens de la famille et d'appartenance. Du fond de nos coeurs, mille mercis! Ses dernières années auront été pour lui des années inoubliables. Sœur Rioux et sœur Forest, vous étiez toujours présentes quand on a eu besoin de vous et c'est bien pour cela que vous méritez aujourd'hui un bouquet de remerciements.

La messe de la résurrection a été célébrée par Monseigneur Albert Fréchette, le mardi 18 juillet 2006 en l'église Saint-Joachim, à La Broquerie, à 19 h et le visionnement a eu lieu à 18 h 30. L'inhumation a eu lieu au cimetière Saint-Joachim après la messe.

Si vous le désirez, vous pouvez faire un don à la mémoire de Jean-Baptiste au Comité pastoral de la Villa Youville inc., 15, chemin Charrière, Sainte-Anne, Manitoba, R5H 1C9.

La direction des funérailles a été assurée par le salon mortuaire Birchwood de Steinbach et Winnipeg, 1 888 454-1030 ou (204) 346-1030.

## Chronique

### RELIGIEUSE

† ÉMILIOUS  
GOULET, R.S.S.  
Archevêque de  
Saint-Boniface



## Les grands-parents de Jésus - 1<sup>re</sup> partie

Tout en utilisant des moyens très simples, selon son mode propre d'agir, Dieu prépare les instruments pour atteindre sa fin et choisit les personnes pour accomplir son œuvre. Forte d'une telle conviction, la piété populaire a reconnu la sagesse du choix de Dieu, en rendant un culte très marqué aux parents de la Vierge Marie, les grands-parents maternels de Jésus.

Les écrits bibliques ne nous livrent aucun renseignement sur les parents de la Vierge Marie. Le premier document qui mentionne les noms d'Anne et de Joachim, c'est le Protévangile de Jacques (II<sup>e</sup> siècle), un livre apocryphe d'origine inconnue, qui n'est pas admis dans le canon biblique. Dès le début, il met en scène Joachim qui, humilié dans le Temple, parce qu'il n'a pas d'enfant, se retire au désert. De son côté, Anne son épouse est outragée par une servante pour la même raison. Elle supplie le Seigneur de mettre fin à sa stérilité. Un ange lui annonce que sa prière est exaucée. Joachim, prévenu lui aussi par un ange, se hâte de revenir au domicile conjugal. Dans les délais ordinaires, Anne met au monde une fille et lui donne le nom de Marie. L'enfant grandit et, à l'âge de trois ans, ses parents la conduisent au Temple, pour y accomplir leur vœu de la consacrer au Seigneur.

L'Évangile du pseudo Matthieu (VI<sup>e</sup> s.) complète cette légende d'Anne et de Joachim. Ils habitent Jérusalem; ils sont de la tribu de Juda; ils restent vingt ans sans postérité. Joachim séjourne longtemps au désert. Anne, de la race de David, conçoit d'une manière virginale au moment de l'annonce de l'ange. Tous deux se rencontrent d'une façon miraculeuse à la porte Dorée.

L'Évangile de la nativité de Marie (VII<sup>e</sup> s.) ajoute encore quelques détails. Par exemple, l'ange précise que le nom de Marie devra être donné à l'enfant. Plus tard, la légende ne fera que s'amplifier.

Qu'y a-t-il de vrai, ou simplement de vraisemblable dans tous ces récits? Il est impossible de le préciser. Sans doute, le premier ouvrage est plus ancien; mais il appartient à un genre littéraire suspect, qui ne manifeste aucun sens historique dans le détail des faits. Les historiens peuvent donc conclure que l'on ne sait rien des parents de la Vierge Marie.

Pourtant, les humbles et les simples ont perçu le message essentiel à travers ces récits légendaires : un homme et une femme se sont aimés; de cette union est née Marie, la Vierge, Mère de Dieu. Si peu que l'on sache des parents de Marie, ne suffit-il pas de penser qu'ils furent choisis par Dieu, pour mettre au monde et éduquer cette enfant? Celle-ci a appris de ses parents à prier le Dieu de ses Pères et à connaître la promesse du Messie.

Le culte de sainte Anne est très ancien et a fleuri très vite, tandis que celui de saint Joachim, plus tardif, lui est généralement associé. En Orient, une église fut dédiée à la Mère de la Vierge à Constantinople au VI<sup>e</sup> siècle; une autre existait à Jérusalem construite, dit-on, sur l'emplacement de son tombeau primitif. Déjà au Xe siècle, l'Orient connaissait trois fêtes de sainte Anne.

Les croisés vont transplanter en Occident le culte de sainte Anne avec un vif succès. Il faut dire qu'au VII<sup>e</sup> siècle plusieurs papes étaient d'origine grecque ou syrienne. Toutefois, ce n'est que quelques siècles plus tard que l'on trouve une fête mentionnée dans des textes de l'Église. Au XVI<sup>e</sup> siècle, la fête du 26 juillet apparaît dans un missel de Rouen; c'est le temps où le culte de la Vierge rayonne jusqu'à sa mère; toute sa famille n'est pas loin de participer à ses privilèges personnels!

C'est en Bretagne que devait naître une dévotion très importante à sainte Anne. Le culte à l'aïeule du Seigneur devait être renforcé au XVII<sup>e</sup> siècle par les apparitions à un pauvre laboureur sur la lande d'Auvray. En effet, en 1623, un paysan appelé Yves Nicolazic raconte qu'au lieu nommé Keranna, sainte Anne lui était apparue et lui avait demandé de rebâtir son ancienne chapelle, détruite depuis 924 ans. Informé, le recteur de la paroisse traita Nicolazic d'extravagant; mais les visions persistèrent; finalement, le fermier découvrit près d'une fontaine une vieille statue de sainte Anne, enfouie dans la terre et à demi pourrie. Quelques années plus tard, l'évêque autorisa la construction d'une chapelle. Le pèlerinage connut alors un grand développement régional. On y vint en procession de toutes les paroisses de la Bretagne.

La Révolution française mit en vente le sanctuaire, acheté par un catholique, qui le conserva en bon état. Le culte continua en secret; mais la statue, cachée d'abord dans une mare, fut livrée finalement aux autorités et brûlée, sauf un morceau de la tête, qu'on voit aujourd'hui enchâssé dans le socle de la nouvelle statue. La basilique dans son état actuel fut reconstruite dans le style de la Renaissance et l'esplanade aménagée de 1866 à 1873. Yves Nicolazic, décédé le 13 mai 1645, est inhumé dans la basilique.

La suite de cette chronique paraîtra la semaine prochaine.



**FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU.** Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.L.



# FAMILLE SAQUET 100 ans en terre canadienne!

Les Saquet fêtent l'anniversaire de l'arrivée de leurs ancêtres au Manitoba.

Daniel BAHUAUD

La vie était difficile dans la région montagneuse de l'Aveyron, dans le Sud de France, en 1906.

Le manque de terres arables ne permettait pas l'épanouissement des familles des cultivateurs, éleveurs de brebis et fabricants de fromage roquefort qui cherchaient à léguer leurs fermes à leurs enfants. Et c'est ainsi qu'Auguste Saquet et son épouse Céline Roger ont décidé de quitter leur terre natale pour venir s'établir au Canada.

Un siècle plus tard, leurs descendants fêtent ce choix heureux. « On ne pourrait pas demander mieux que de vivre au Canada, dans la belle région de Laurier et de Sainte-Rose-du-Lac, souligne le petit-fils d'Auguste et de Céline, René Saquet. Surtout quand on sait combien difficile peut être la vie dans d'autres pays. L'ironie, c'est que nos ancêtres ne savaient pas précisément où ils allaient s'établir. Arrivés au Québec, ils ont rencontré une autre famille française qui, parce qu'elle connaissait déjà des gens ici, avait cru bon s'établir au Manitoba. Mes grands-parents les ont tout simplement suivis. »

Une deuxième ironie : s'ils avaient su combien difficile était la vie de colonisateur, les Saquet seraient rentrés en France! « C'est trop vrai, souligne le fils d'Auguste et de Céline,

aujourd'hui l'aîné de la famille, Louis Saquet. Mon père disait que s'il avait eu les moyens de retourner en Europe, il l'aurait fait. Pourtant, ce n'est pas l'esprit aventurier qui lui manquait. Lorsqu'il a quitté la cavalerie française, il s'était dit qu'il s'installerait soit en Algérie, soit en Argentine, ou encore au Canada. On connaît son choix, bien qu'il y ait eu un Saquet qui a émigré vers l'Argentine. Sa descendance y est toujours, mais ça fait depuis les années 1930 que les Saquet ont perdu contact avec cette branche de la famille.

« Défricher des terres à Laurier, c'était plus que difficile, poursuit Louis Saquet. Imaginez ce que c'était d'être agriculteur dans une région éloignée, sans aucune infrastructure. Il fallait travailler d'arrache-pieds. Le premier hiver, mes parents l'ont passé dans le poulailler des Dupré de Laurier. Ils vivaient de gibier qu'ils chassaient dans la forêt environnante. Est venu ensuite tout le travail de préparer la terre pour la culture. Ma famille, comme les autres de la région, ont acheté des vaches. Sans les petits profits de la vente de la crème et du lait, personne n'aurait survécu. »

René Saquet abonde dans le même sens. « Je n'ai que de l'admiration pour mes grands-parents et les gens comme eux qui ont colonisé l'Ouest. Nous retirons jusqu'aujourd'hui les bénéfices de leurs efforts. »

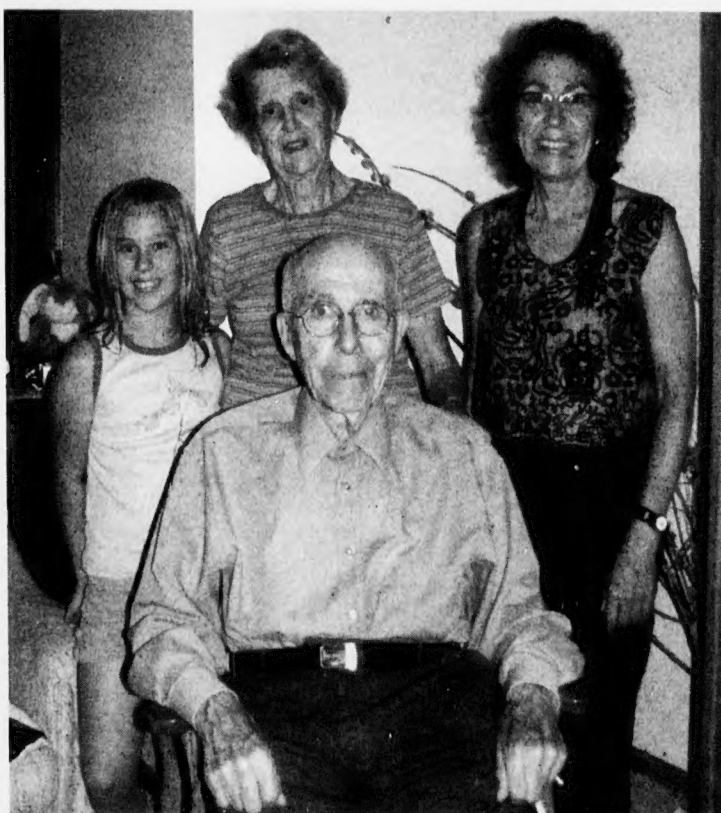
Les Saquet ont eu huit



Les Saquet en 1914. Léon, Jeanne et Aimée, Auguste, Marie Céline avec Lucie sur les genoux.

enfants, dont sept qui ont eu à leur tour une progéniture. Quoique fière de son pays d'adoption, la famille n'a jamais oublié la Mère Patrie. « Mes grands-parents ont entretenu une correspondance avec la parenté française, indique un autre petit-fils d'Auguste et de Céline Saquet, Jacques Saquet. Pour ma part, je suis allé en France à deux reprises, et ma famille a des contacts avec les cousins. Et puis bien sûr, en 1939, mon père, Louis, est allé se battre pour la France, comme soldat français. »

« C'est vrai, j'ai répondu à l'appel de la Patrie, indique Louis Saquet. J'ai reçu mon fascicule de mobilisation en 1939 et j'ai combattu les troupes nazies en 1940. On n'a pas mené le combat bien longtemps. En mai 1940, tout était déjà fini. Les Allemands occupaient le pays. Après tout, que pouvions-nous faire avec notre artillerie trainée



L'aîné de la famille Saquet, Louis, avec sa petite-fille Katrina Lang (fille de Madeleine Saquet), son épouse Alice et sa fille Marie Saquet.

par des chevaux lorsque l'ennemi avait des blindés? Au plus chaud du combat, j'étais camionneur militaire, parce que j'étais un du petit nombre de soldats qui savaient conduire un véhicule. On entendait tirer les canons des Allemands au loin. Les obus sifflaient par-dessus nos têtes. Et puis on les entendait atterrir. »

Une fois démobilisé, Louis Saquet s'est vu obligé de travailler en Afrique du Nord. En travaillant fort et en épargnant les petites sommes qu'il récoltait, il a pu payer le transport pour rentrer en France. « J'ai été hébergé chez les cousins Saquet, raconte-t-il. La vie était toutefois mouvementée. Deux cousins se sont fait abattre par les Allemands. Surpris dans un champ par des soldats en patrouille, ils ont fui au lieu de se laisser interroger. Les Allemands ne se sont pas posés de questions. Ils les ont descendus sur-le-champ.

« En 1946, j'ai pu enfin rentrer au Canada, poursuit Louis Saquet. Mais je n'étais pas seul. J'ai rencontré Alice, une jolie fille de Montpellier, que j'ai mariée.

Et puis j'ai mené une vie aussi productive et heureuse que possible. Alice et moi avons élevé nos enfants. Et eux élèvent à leur tour les leurs. »

La fête du centenaire de l'arrivée des Saquet aura lieu les 4, 5 et 6 août, à cinq kilomètres de Laurier, sur la terre qu'a défrichée Auguste Saquet. « Elle est toujours dans la famille, indique Jacques Saquet. Elle appartient à son neveu Paul Saquet. »

« Nous attendons près de 125 personnes, dont plusieurs de France, souligne à son tour René Saquet. Il y aura même une cousine de la Guyane française. La fête ne sera pas très formelle. Nous voulons surtout que ce soit l'occasion de faire des retrouvailles ou pour les plus jeunes d'apprendre à connaître leur parenté. Nous visiterons plusieurs terres développées par les Saquet, ainsi que les cimetières de Laurier et de Sainte-Rose-du-Lac. Et puis, le dimanche, il y aura une messe commémorative à Laurier. Ce qui est bien, car les Saquet ont de quoi être reconnaissants. »

## Vous avez vécu une expérience avec le cancer ?

Si oui,

**Action Cancer Manitoba/CancerCare Manitoba**  
vous invite à discuter de votre expérience.

Si vous êtes une personne francophone de 18 ans ou plus

- qui a eu un diagnostic de cancer ou a été traitée pour le cancer dans les 7 dernières années; ou
- qui est un proche d'une personne qui a vécu cette expérience dans les 7 dernières années;

...appelez  
Suzanne Nicolas ou Micheline St-Hilaire  
au (204) 235-3699 ou 1(866) 829-6021

pour plus d'information ou pour  
participer à cette importante recherche.



Cette recherche est approuvée par le Conseil d'éthique de la recherche du campus Bannatyne de l'Université du Manitoba.

## COORDINATEURS, SERVICE À LA CLIENTÈLE - BILINGUE

Vous désirez utiliser votre expérience reconnue en service à la clientèle afin de traiter des demandes liées à ce domaine, qui comprennent la mise à jour de renseignements et de dossiers et la vérification du traitement adéquat des autorisations. Vous êtes en mesure de recevoir des appels de clients, d'agents et de représentants de différents secteurs d'activité, et d'assurer la formation de nouveaux employés.

Vous aimez travailler en équipe et vous êtes capable de communiquer efficacement en anglais et en français. Vous possédez des aptitudes de résolution de problèmes et de prise de décision, ainsi qu'une bonne connaissance des logiciels Word et Excel.

Franchisez la prochaine étape.

Nous offrons un environnement de travail stimulant au sein d'une équipe, un salaire et des avantages sociaux concurrentiels, ainsi que des possibilités de croissance professionnelle et personnelle.

Toutes les possibilités d'emploi de la GreatWest sont affichées sur notre site Web, à l'adresse [www.lagreatwest.com](http://www.lagreatwest.com). Veuillez consulter notre section Carrières et postuler en ligne d'ici le mercredi 2 août.

Nous nous engageons à employer un effectif diversifié et nous encourageons chaque personne qualifiée à poser sa candidature. Nous communiquerons avec vous si vous êtes retenu pour une entrevue.



# À VOTRE SERVICE

## SERVICES



### ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique  
chez les francophones de Saint-Boniface,  
Saint-Vital et Saint-Norbert.

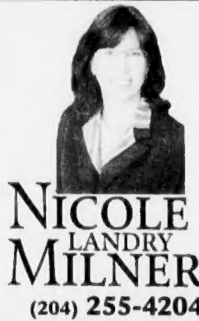
Gérald Dorge  
Directeur général  
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9

Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444  
Courriel : info@entreprisesriel.com

**Cet espace  
est à votre disposition!**

AGENT  
IMMOBILIER

Service  
bilingue  
RE/MAX  
performance  
realty



**NICOLE  
LANDRY  
MILNER**  
(204) 255-4204

### GUY VINCENT TAEKWONDO

Programmes  
hommes • femmes  
et enfants

487-3687

Courriel : guytkd@mts.net

Confiance • Intégrité • Modestie  
• Contrôle de soi



- MONUMENTS
- PLAQUES EN  
GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF  
PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand  
233-7864

«Au service des Franco-  
Manitobains depuis 1910...»



- Service 24 heures • Chauffage
- Climatisation • Réservoir d'eau
- Entretien annuel • Nettoyage des conduits

**Aimé Fillion**

Services de confort au foyer  
Cellulaire : (204) 782-8933

### APPEAL GRAPHICS



conception graphique & sites web

tél 204.989.5250  
service@appealgraphics.com



### McNAUGHT LANDMARK PONTIAC • BUICK • GMC

**Norm Roy**

Conseiller en ventes et locations

Sans frais : 1 800 881-4962

Service bilingue

333, rue Main, Landmark (Manitoba) R0A 0X0  
Tél. : (204) 355-4051 • Cell. : (204) 399-0847 • Téléc. : (204) 355-4382  
norm@mcnaught.com

**Cet espace  
est à votre  
disposition!**



### DESAULNIERS INSURANCE BROKERS / COURTIERS D'ASSURANCE

MAISON • LOCATAIRE • COMMERCIALE

#### ASSURANCE P.M.C.

129, rue Goulet  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Téléphone : (204) 233-2828  
Télécopieur : (204) 233-5242  
al@pmc-insurance.com  
www.pmc-insurance.com



AL CARRIÈRE

#### ASSURANCE P.M.C. DESAULNIERS

B-390, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Téléphone : (204) 233-4051  
Télécopieur : (204) 233-4434  
info@desaulniersinsurance.ca  
www.desaulniersinsurance.ca



**autopac**  
A Manitoba Public Insurance product



« La tradition d'excellence continue »

## EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



**Robert V. Dupuis, BA, CFP**  
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,  
bureau 100  
Winnipeg (Manitoba)  
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259  
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE  
Services Financiers Groupe Investors Inc.



Objectif croissance

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.  
Henri Magne, c.a.  
Marc Rivard, c.a.  
Pamela Dupuis, c.a.  
Nicole Gisiger, c.a.  
Lucile Griffiths, c.a.  
Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.  
Mona Marcotte, c.a.

BDO Dunwoody s.r.l.

Comptables agréés  
et conseillers

Winnipeg (MB) R3C 4L5  
Téléphone 204 • 956 • 7200  
Télécopieur 204 • 926 • 7201  
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337  
www.bdo.ca

## AVOCATS-NOTAIRES

### Alain J. Hogue

AVOCAT ET NOTAIRE

Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

#### Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher  
194, boul. Provencher  
237-9600

### TAYLOR McCaffrey s.r.l. AVOCATS ET NOTAIRES

Plus de 50 avocats exerçant dans tous  
les domaines du droit à votre service!

**M<sup>re</sup> ALAIN L.J. LAURENCELLE**  
alaurenelle@tmlawyers.com

- avocat et notaire accrédité auprès  
du consulat général de France à Toronto
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de maison
- testaments et successions.

**M<sup>re</sup> MARC E. MARION**  
mmarion@tmlawyers.com

- droit fiscal.

**M<sup>re</sup> JOHN MYERS**  
jmyers@tmlawyers.com

- droit d'auteur • propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

**M<sup>re</sup> PATRICK RILEY**  
priley@tmlawyers.com

- litige général.

Tél. : 949-1312

Téléc. : 957-0945

### TEFFAINE, LABOSSIÈRE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.  
Denis Labossière

247, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (MB)  
R2H 0G6

Téléphone: 925-1900  
Fax: 925-1907

## OPTOMÉTRISTES

**Cet espace est  
à votre  
disposition!**

### Abonnez-vous à

**La  
LIBERTÉ**

#### OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	33,90 \$	37,10 \$
2 ans	56,50 \$	63,60 \$

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Province : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Je choisis de payer par : \_\_\_\_\_

Visa : \_\_\_\_\_

MasterCard : \_\_\_\_\_

(inscrire le numéro de votre carte  
et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:

(libeller votre chèque ou mandat de  
poste à l'ordre de La Liberté)

C.P. 190,

383, boulevard Provencher,  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4



### AIKINS

J.GUY JOUBERT  
BARBARA M. SHIELDS

Tél. : (204) 957-0050  
www.aikins.com

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.  
• CABINET JURIDIQUE •  
DEPUIS 1879



Michel L.J. Chartier

Barry L. Gorlick, c.r.

Rhonda M. Hercus

800 - 444, AVENUE ST-MARY  
WINNIPEG (MANITOBA)  
R3C 3T1

Tél. : (204) 956-1060  
Téléc. : (204) 957-0423  
www.monkgoodwin.com